

**RENAULT 4**

**RENAULT  
préconise**



<b>Moteur</b>		<b>elf Presti M elf Presti 15 W 40 elf Presti 20 W 50</b>
	Au-dessous de - 10 °C	<b>elf Presti M elf Presti 15 W 40</b>
<b>Boîte de vitesses</b>	Climats tempérés	<b>Tranself B 80 W</b>
	Climats très froids	<b>Tranself B 75 W</b>

# Bienvenue à bord de votre nouvelle RENAULT

---

Vous voici en possession de votre nouvelle voiture. Nous souhaitons qu'elle vous apporte toutes les satisfactions que vous êtes en droit d'en attendre et qui ont été à l'origine de votre choix.

**Cette notice d'utilisation et d'entretien** réunit à votre intention les informations qui vous permettront :

- de bien connaître votre Renault et, par là même, de bénéficier pleinement, et dans les meilleures conditions d'utilisation, de tous les perfectionnements techniques dont elle est dotée.
- d'obtenir la permanence d'un fonctionnement optimum par la simple — mais rigoureuse — observation des conseils d'entretien.

- de faire face, sans perte de temps excessive, aux incidents bénins qui ne requièrent pas l'intervention d'un spécialiste.

Les quelques instants que vous consacrerez à la lecture de cette notice seront très largement compensés par les enseignements que vous en retirerez, les nouveautés techniques que vous y découvrirez. Et si certains points vous restent encore obscurs, les techniciens de notre Réseau se feront un plaisir de vous fournir tout renseignement complémentaire que vous souhaiteriez obtenir.

Bonne route au volant de votre Renault.

---

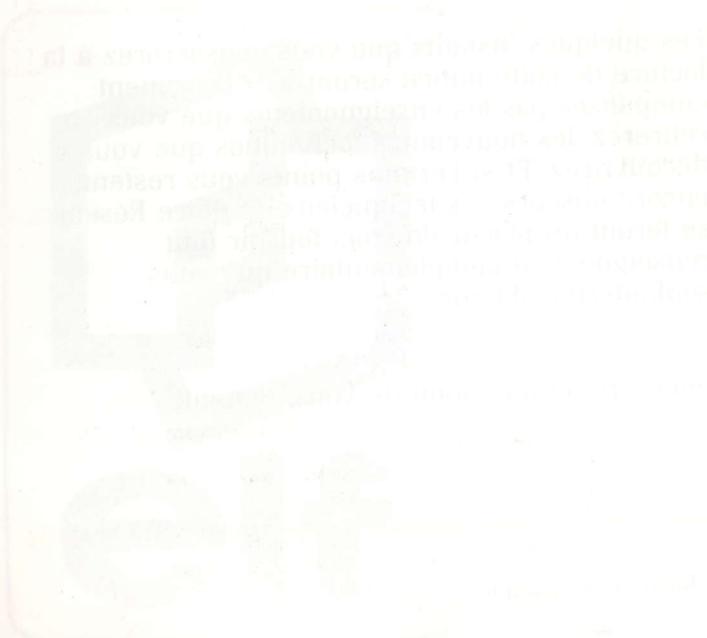
Cette notice ne peut être prise comme spécification type des modèles de cette gamme.

Reproduction ou traduction, même partielle, interdite sans autorisation écrite de la Régie Nationale des Usines Renault, 92100 Billancourt 1989.

# Bienvenue à bord de votre nouvelle RENAULT

## RENAULT

Le plaisir de conduire est un plaisir qui se prolonge au-delà de la simple conduite. C'est pourquoi Renault a conçu pour vous une voiture qui vous offre un confort et une sécurité exceptionnels. Elle est conçue pour vous offrir un plaisir de conduite qui se prolonge au-delà de la simple conduite.



Le plaisir de conduire est un plaisir qui se prolonge au-delà de la simple conduite. C'est pourquoi Renault a conçu pour vous une voiture qui vous offre un confort et une sécurité exceptionnels. Elle est conçue pour vous offrir un plaisir de conduite qui se prolonge au-delà de la simple conduite.

	Pages
<b>Rodage et pression pneumatiques</b> . . . 4	
<b>Caractéristiques moteur</b> . . . . . 5	
<b>Répertoire des organes et des commandes</b> . . . . . 6	
<b>Où trouver ?</b> . . . . . 7	
<b>Conseils antipollution, économies de carburant</b> . . . . . 8-9	
<b>Faites connaissance avec votre voiture</b>	
• Clé . . . . . 10	
• Portes . . . . . 10-11	
• Sécurité enfants . . . . . 11	
• Hayon . . . . . 11	
• Remplissage carburant . . . . . 12	
• Capot moteur . . . . . 12	
<b>Avant le départ</b>	
• Niveau huile moteur . . . . . 13	
• Niveau batterie . . . . . 13	
• Niveau liquide de refroidissement . . . . . 14	
• Niveau liquide de frein . . . . . 14	
• Niveau réservoir lave-vitre . . . . . 14	
<b>Aménagements intérieurs</b>	
• Siège avant . . . . . 15	
• Appui-tête . . . . . 15	
• Banquette arrière repliable . . . . . 15	
• Banquette avant . . . . . 16	
• Tablette arrière mobile . . . . . 17	
• Vitres coulissantes . . . . . 18	
• Toit ouvrant . . . . . 18	
• Rétroviseur intérieur . . . . . 19	
<b>Éléments d'agrément</b>	
• Pare soleil . . . . . 19	
• Plafonnier . . . . . 20	
• Montre . . . . . 20	
• Cendrier . . . . . 20	

	Pages
<b>Pneumatiques</b> . . . . . 21	
<b>Poste de conduite</b>	
• Planche de bord, volant à gauche . . . . . 22-23	
• Planche de bord, volant à droite . . . . . 24-25	
• Appareils de contrôle . . . . . 26-27	
<b>Ceintures de sécurité</b> . . . . . 28-29	
<b>La conduite</b>	
• Contacteur antivol . . . . . 30	
• Mise en route . . . . . 30	
• Frein à main . . . . . 31	
• Levier de vitesses . . . . . 31	
<b>Signalisation</b>	
• Avertisseur sonore . . . . . 32	
• Avertisseur lumineux . . . . . 32	
• Feux indicateurs de direction . . . . . 32	
• Signal « danger » . . . . . 32	
<b>Eclairage</b>	
• Feux de position . . . . . 33	
• Feux de croisement . . . . . 33	
• Feux de route . . . . . 33	
• Feux arrière de brouillard * . . . . . 33	
<b>Essuie-vitre/Lave-vitre</b> . . . . . 33	
<b>Votre confort</b>	
• Commandes de climatisation . . . . . 34	
• Dégivrage-désembuage du pare-brise . . . . . 35	
• Chauffage . . . . . 35	
• Ventilation . . . . . 35	
• Dégivrage-désembuage de la lunette arrière . . . . . 35	
<b>Comment changer une roue ?</b>	
• Cric - Manivelle . . . . . 36	
• Roue de secours . . . . . 36	
• Changement de roue . . . . . 37	

	Pages
<b>Petits incidents</b>	
• Remplacement d'une lampe projecteur . . . . . 38	
• Réglage des projecteurs . . . . . 38	
• Remplacement d'une lampe de feu . . . . . 39	
• Fusibles . . . . . 40	
<b>Conseils pratiques</b>	
• Allumage - bougies . . . . . 41-47	
• Projecteurs additionnels . . . . . 41	
• Traction de caravane . . . . . 41	
• Remorquage . . . . . 41	
• Batterie - dépannage . . . . . 42	
• Filtre à air . . . . . 43	
• Ecran de calandre . . . . . 43	
• Installation radio . . . . . 44	
<b>Entretien mécanique</b>	
• Filtre à huile . . . . . 45	
• Vidange huile moteur . . . . . 45	
• Vidange boîte de vitesses . . . . . 45	
• Réglage du carburateur . . . . . 46	
• Calage de l'allumage . . . . . 47	
<b>Entretien carrosserie</b>	
• Lavage . . . . . 48	
• Conseils sur la prévention de la corrosion . . . . . 48	
• Nettoyage . . . . . 48	
<b>Anomalies de fonctionnement</b> . . . . . 49 à 51	
<b>Caractéristiques générales</b>	
• Dimensions . . . . . 52-53	
• Poids . . . . . 54	
• Charges remorquables . . . . . 54	
• Pièces de rechange . . . . . 54	
<b>Identification</b> . . . . . 55	
<b>Index alphabétique</b> . . . . . 57	

## Rodage

- Jusqu'à 1 000 km, ne dépassez pas les 2/3 de la vitesse maximum de votre véhicule sur le rapport le plus élevé.
- Sur les rapports intermédiaires, ne montez jamais le régime moteur à son maximum.
- Après 1 000 km, vous pouvez utiliser votre voiture sans limitation, mais ce n'est pas avant 3 000 km, qu'elle donnera toutes ses performances.

## Contrôle des niveaux

voir pages

- huile 13
- liquide de refroidissement 14
- remplissage carburant 12
- batterie 13
- liquide de frein 14
- lave-vitre 14

Ils sont à effectuer régulièrement entre chaque visite à votre Représentant Renault.

## Pressions de gonflements des pneumatiques (en bar ou kg/cm<sup>2</sup> à froid)

Avant  
Arrière  
Roue de secours

## Versions Base \* - TL - GTL

1,5  
1,8  
1,8

## Dimensions des pneumatiques Type Tubeless suivant version ou option.

135 R 13 S - 145 R 13 S

\* Suivant pays.

## Caractéristiques générales

**Poids** suivant versions : de 695 à 725 kg.

### Dimensions en m :

Longueur . . . . . 3,668  
Largeur . . . . . 1,485  
Hauteur (vide) . . . . . 1,550

**Cylindrées** : 956 ou 1 108 cm<sup>3</sup>, suivant versions.

**Contenance réservoir carburant** :  
(capacité utilisable) 34 litres.

**Essence à utiliser** : super carburant ou essence ordinaire (voir « Caractéristiques moteur »).

## Conseil économie carburant

2 règles d'or :

- **véhicule bien entretenu**  
pression pneumatiques.
- **conduite**  
conduite souple : vitesse limitée.

Autres conseils pages 8 et 9.

**Clés** : notez ici les numéros de vos clés :

Contact \_\_\_\_\_  
Portes \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Index alphabétique** : voir page 57.

# Caractéristiques moteur

Répertoire des organes

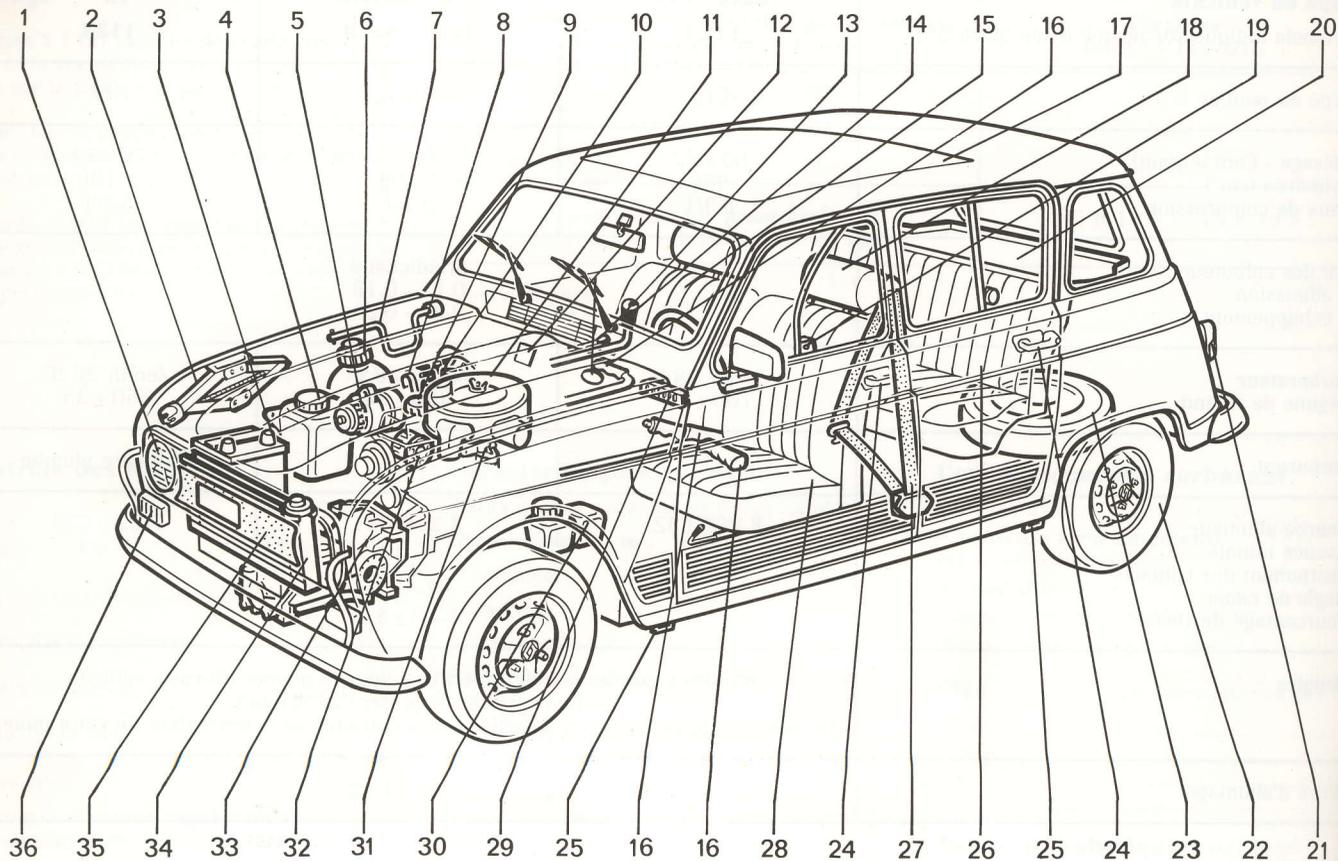
Type du véhicule Symbole indiqué sur plaque ovale (page 55)	Base * - TL <b>112 C</b>	GTL - Société <b>1128 - S128</b>	TL * <b>1128</b>
Type du moteur	C1C	688 12	C1E
Alésage - Course (mm) Cylindrée (cm <sup>3</sup> ) Taux de compression	65 × 72 956 8,3/1	70 × 72 1 108 9,5/1	70 × 72 1 108 8,3/1
Jeu des culbuteurs (mm) admission échappement	Froid/chaud 0,15 - 0,18 0,20 - 0,25		
Carburateur Régime de ralenti	Zenith 28 IF 700 ± 25	Zenith 28 IF 650 ± 25	Zenith 28 IF 650 ± 25
Carburant	(1)	(2)	Ordinaire plombé
Courbe allumeur Avance initiale Ecartement des contacts Angle de came Pourcentage de Dwell	R 268 C52 4° ± 1	R 244 D61 6° ± 1 0,4 57° ± 3° 63 % ± 3 %	R 324 C33 6° ± 1
Bougies	N'utilisez que les bougies spécifiées pour le moteur de votre véhicule. Consultez un Représentant Renault. Le montage de bougies non spécifiées peut entraîner la détérioration de votre moteur.		
Ordre d'allumage	1 - 3 - 4 - 2		

\* Suivant pays.

(1) Ce moteur peut fonctionner indifféremment à l'ordinaire plombé (indice d'octane 89) ou au super sans plomb (indice d'octane 95).

(2) Ce moteur peut fonctionner indifféremment au super carburant plombé (indice d'octane 97) ou au super sans plomb (indice d'octane 98).

# Répertoire des organes



# Où trouver ?

	Pages		Pages		Pages
<b>1</b> Projecteurs	38	<b>13</b> Ouverture capot moteur	12	<b>25</b> Points de levage	37
<b>2</b> Cric	36	<b>14</b> Levier de vitesses	31	<b>26</b> Banquette arrière	16-17
<b>3</b> Batterie	13-42	<b>15</b> Entretien carrosserie	48	<b>27</b> Ceintures de sécurité	28-29
<b>4</b> Réservoir lave-vitre	14	<b>16</b> Frein à main *	31	<b>28</b> Sièges avant	15
<b>5</b> Alternateur (charge batterie)	26-27	<b>17</b> Toit ouvrant	18	<b>29</b> Fusibles	40
<b>6</b> Vase d'expansion du refroidissement	14	<b>18</b> Appui-tête *	15	<b>30</b> Réservoir à liquide de frein	14
<b>7</b> Manivelle	36	<b>19</b> Vitres coulissantes	18	<b>31</b> Carburateur	46
<b>8</b> Jauge d'huile moteur	13	<b>20</b> Tablette arrière	17	<b>32</b> Filtre à huile	45
<b>9</b> Bouchon remplissage huile moteur	13	<b>21</b> Feux arrière	39	<b>33</b> Boîte de vitesses	45
<b>10</b> Allumeur	47	<b>22</b> Pneumatiques	4-21	<b>34</b> Radiateur du refroidissement	14
<b>11</b> Filtre à air	43	<b>23</b> Roue de secours	36	<b>35</b> Ecran de calandre	43
<b>12</b> Plaques d'identification	55	<b>24</b> Poignée de portes	10-11	<b>36</b> Feux avant	39

\* Suivant versions ou pays

# Conseils antipollution, économies de carburant

RENAULT participe activement à la réduction d'émission de gaz polluants et aux économies d'énergie. Par sa conception, ses réglages d'origine, sa consommation modérée, votre RENAULT est conforme aux normes antipollution en vigueur. Mais la technique ne peut pas tout. Le niveau d'émission de gaz polluants et de consommation de votre voiture dépendent aussi de vous. Veillez à son entretien, à votre conduite et à son utilisation.

## Entretien

Faites effectuer chez votre Représentant Renault les réglages et contrôles de votre véhicule, conformément aux instructions contenues dans votre carnet d'entretien.

Il dispose de tous les moyens matériels permettant de garantir les réglages d'origine de votre véhicule.

N'oubliez jamais que l'émission de gaz polluants est directement liée à la consommation de carburant.

## Réglages moteur

- **Allumage** : votre véhicule est équipé d'un allumage électronique intégral qui ne nécessite aucun réglage.

- **Bougies** : les conditions optimales de consommation, de rendement et de performances imposent de respecter rigoureusement les spécifications qui ont été établies par nos Bureaux d'Etudes.

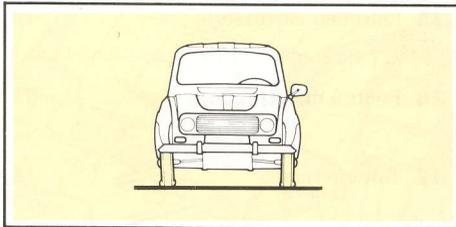
En cas de remplacement de bougies, utilisez les marques, types et écarterments spécifiés pour votre moteur. Pour cela consultez votre Représentant Renault.

- **Ralenti** : il doit être réglé à la vitesse prescrite et respecter le pourcentage de CO : Renvoi aux caractéristiques moteurs. (Un moteur qui tourne trop vite consomme davantage.)

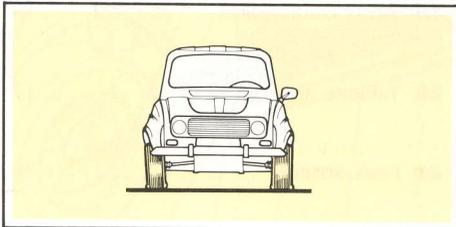
- **Filtre à air** : une cartouche encrassée diminue le rendement. Il faut la remplacer.

## Pneumatiques

- Une pression insuffisante peut augmenter la consommation.



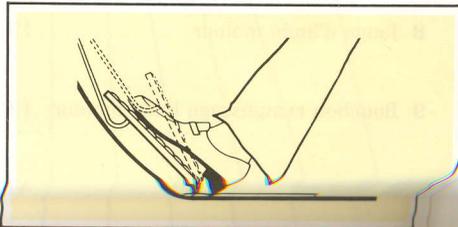
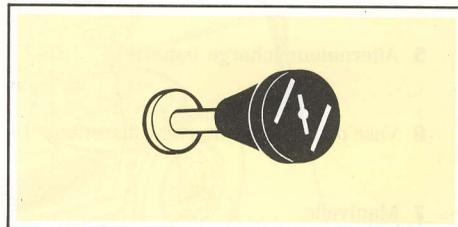
- L'usage de pneumatiques non-préconisés peut augmenter la consommation.



## Conduite

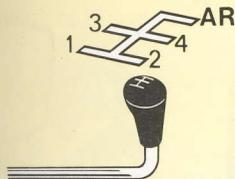
- Plutôt que de faire chauffer le moteur à l'arrêt, conduisez avec ménagement jusqu'à ce qu'il ait atteint sa température normale.

- Si votre voiture est équipée d'un starter à commande manuelle, repoussez la commande dès que le véhicule peut circuler sans son aide.



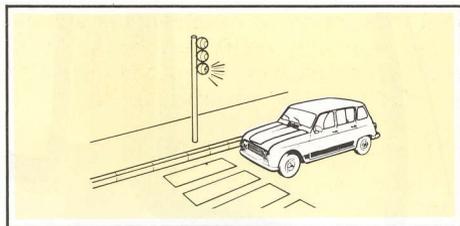
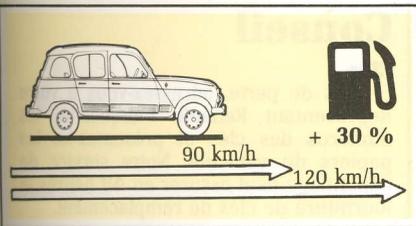
- La conduite « sportive » coûte cher : préférez lui la conduite « en souplesse ».

- Freinez le moins possible en appréciant suffisamment à l'avance obstacle ou virage, il vous suffira de relever le pied.



## Conduite

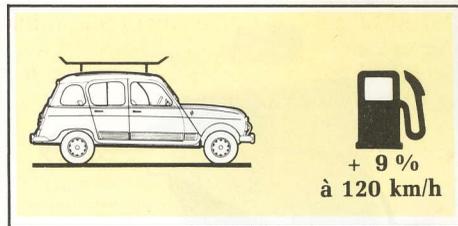
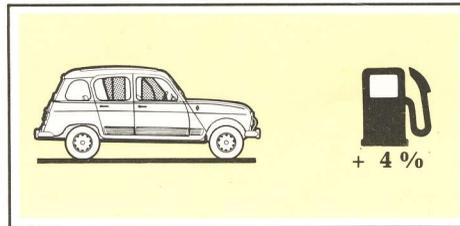
- Ne poussez pas le régime moteur sur les rapports intermédiaires.  
Utilisez donc toujours le rapport le plus élevé possible sans toutefois fatiguer le moteur.
- En côte, plutôt que d'essayer de maintenir votre vitesse, n'accélérez pas plus qu'en terrain plat : gardez de préférence la même position du pied sur l'accélérateur.
- Double débrayage et coup d'accélérateur avant l'arrêt du moteur sont devenus inutiles sur les voitures modernes.
- La vitesse coûte cher.



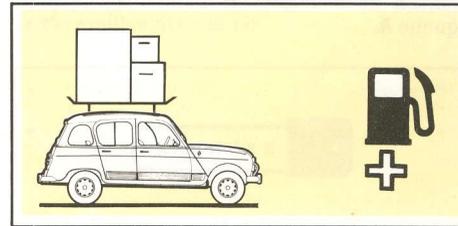
- Evitez les accélérations brutales.  
Le feu passe au vert ! Démarrez lentement.

## Conseils d'utilisation

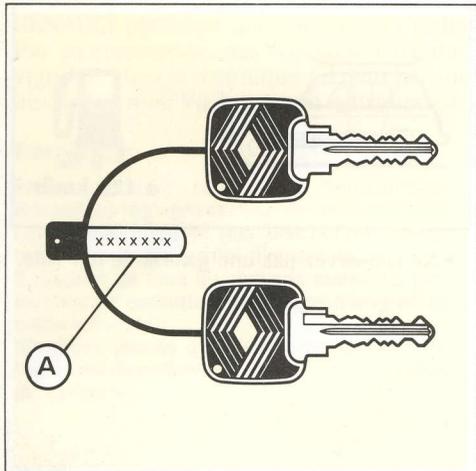
- L'électricité « c'est du pétrole », éteignez donc tout appareil électrique lorsqu'il n'est plus vraiment utile.
- **Mais** (sécurité d'abord) :
  - Gardez vos feux allumés dès que la visibilité l'exige (voir et être vu).
  - Evitez l'utilisation en « porte à porte », (trajets courts, entrecoupés d'arrêts prolongés), le moteur n'atteint jamais sa température idéale et le starter est toujours en circuit. Essayez de grouper vos déplacements.
  - A la pompe, évitez le plein d'essence à rasbord, c'est une occasion de gaspillage de carburant.
  - Utilisez plutôt les aérateurs : rouler glaces ouvertes entraîne à 100 km/h.



- Ne conservez pas une galerie de toit vide.
- Pour le transport des objets volumineux, utilisez plutôt une remorque.



# Faites connaissance avec votre voiture



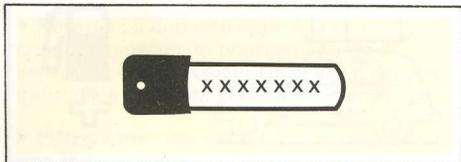
## Clé

Elle permet de manœuvrer :

- le contacteur de démarrage
- les serrures des portes avant
- la serrure du hayon arrière.

## Numéro de combinaison

N'oubliez pas de noter le numéro de combinaison de vos clés mentionné sur la plaquette **A**.



## Portes avant

### Ouverture de l'extérieur

Déverrouillez avec la clé l'une des serrures des portes avant. Appuyez sur le bouton poussoir **1** et tirez vers vous.



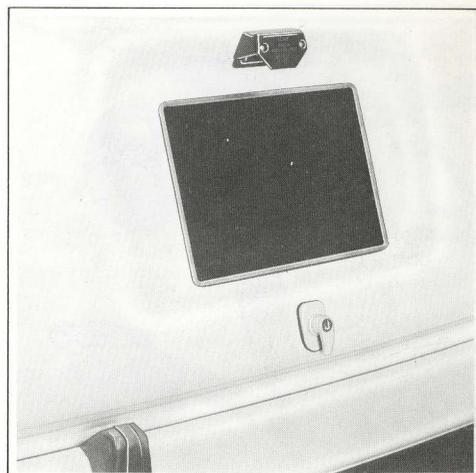
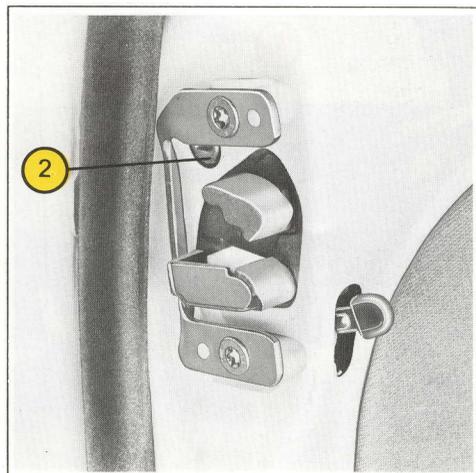
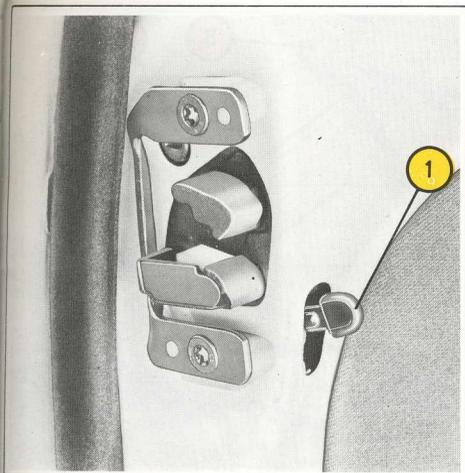
### Ouverture de l'intérieur

Appuyez sur la palette **2**.

## Conseil

### Clés

En cas de perte, adressez-vous à votre Représentant Renault. Indiquez-lui les numéros des clés et présentez-lui les papiers du véhicule. Notre service de dépannage peut assurer en 48 heures la fourniture de clés de remplacement.



## Portes arrière

### Verrouillage

Pour condamner les portes de l'extérieur, abaissez le petit levier **1**.

### Sécurité « enfants »

Pour rendre impossible l'ouverture de la porte de l'intérieur, tournez la commande **2** à l'aide de l'extrémité de la clé, utilisée comme tournevis **et vérifiez de l'intérieur que la porte est bien condamnée.**

**Quand la sécurité enfant est utilisée, la porte ne doit pas être condamnée de l'extérieur.**

## Hayon arrière

### Ouverture

- Déverrouillez avec la clé.
- Tournez la poignée et soulevez.

Le dispositif d'arrêt du compas permet de maintenir automatiquement le hayon en position relevée.

### Fermeture

- Abaissez le hayon et claquez-le.
- Verrouillez avec la clé.

# Faites connaissance avec votre voiture



## Remplissage carburant

Le bouchon de remplissage est situé sur l'aile arrière droite.

**Capacité du réservoir :** 34 litres.

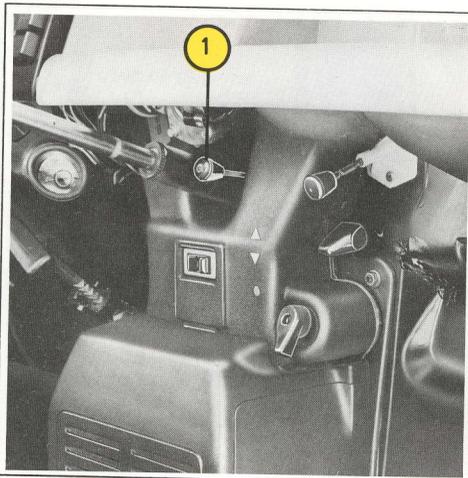
## Qualité carburant

Reportez-vous au tableau « Caractéristiques moteur ».

## Conseil

### Bouchon de remplissage :

Il est de type ventilé si vous devez le remplacer, assurez-vous qu'il soit du même type.

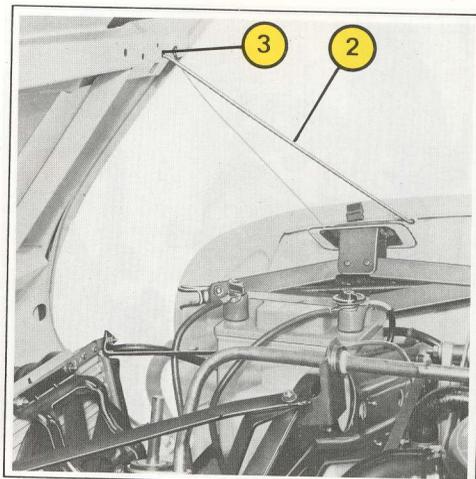


## Capot moteur

### Ouverture

Enfoncez le bouton **1** situé sous le tableau de bord à droite du levier de vitesses.

Levez le capot, dégrafez la béquille **2** de sa fixation et placez la dans l'emplacement **3**.



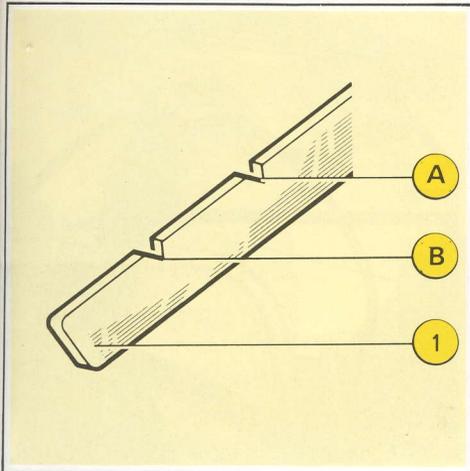
### Fermeture

Dégagez la béquille et replacez-la dans sa fixation.

Abaissez le capot et lachez-le lorsqu'il sera à 20 cm de la position fermée. Il se verrouillera de lui-même par l'effet de son propre poids.

Par sécurité, assurez-vous que le verrouillage est correct en essayant de soulever le capot.

# Avant le départ



## Niveau huile moteur

### Périodicité

Contrôlez-le environ tous les 1 000 km et, en tout cas, avant chaque grand voyage.

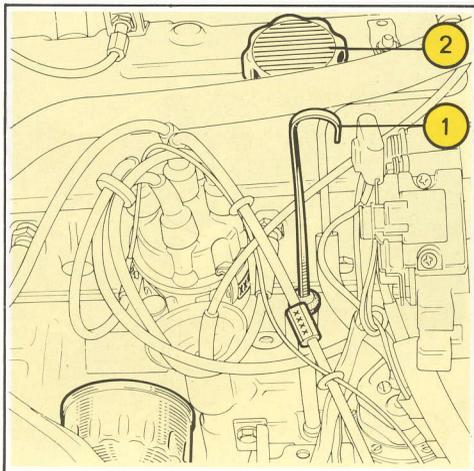
### Niveau

Il se mesure à l'aide de la jauge **1** et ne doit jamais descendre en-dessous du « **mini B** ».

(Pour les véhicules neufs, pendant la période de rodage, le moteur est rempli au niveau moyen.)

### Important

Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé : les gaz d'échappement sont toxiques.



### Remplissage

Bouchon **2**. Rétablissez le niveau avec la même huile qu'à la vidange précédente.

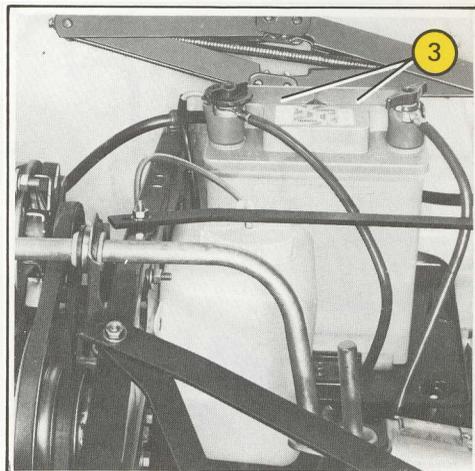
Ne dépassez pas le repère « **maxi A** ».

Les progrès techniques permettent d'espacer les vidanges. Mais il convient de remplacer l'huile consommée par le moteur par des apports.

Toutefois si, après avoir parcouru **10 000 km**, ces apports dépassaient 1 litre aux 1 000 km, signalez-le à votre Représentant Renault.

## Conseil

En cas de baisse anormale d'un quelconque des niveaux de liquide, consultez immédiatement votre Représentant Renault.



## Niveau batterie

Déposez les bouchons **3**.

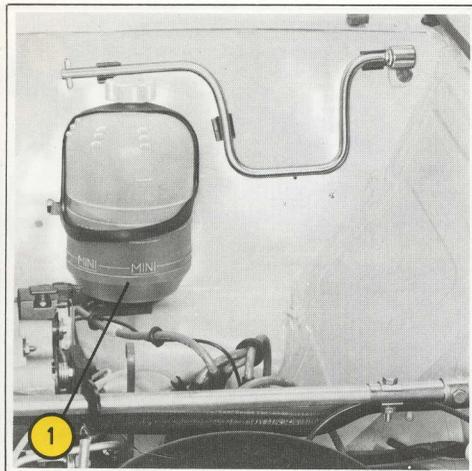
### Périodicité

Tous les mois.

### Liquide

Eau distillée ou déminéralisée, jusqu'à 1,5 cm au-dessus des plaques.

Ne jamais rajouter d'électrolyte, ni autres produits.



## Niveau liquide de refroidissement

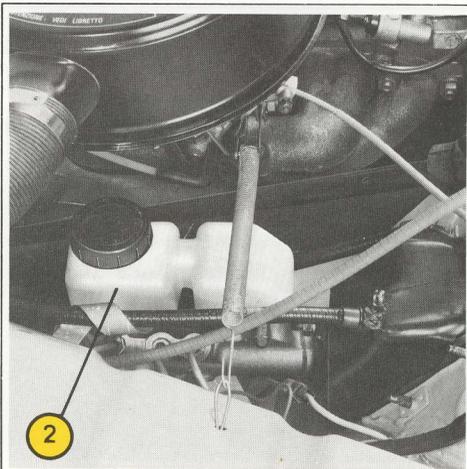
Il est à contrôler périodiquement (au moins tous les 1000 km).

Si un apport est nécessaire, n'utilisez que les produits homologués par nos services techniques.

Protection antigel assurée :  $-23\text{ }^{\circ}\text{C}$  et jusqu'à  $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$  pour les pays « grands froids ».

Le niveau doit se situer entre les repères **MINI** et **MAXI** indiqués sur le vase d'expansion **1**. Complétez ce niveau à froid avant qu'il atteigne le repère **MINI**.

**Capacité** : environ 5 ou 6 litres selon motorisation.



## Niveau liquide de frein

Il est à contrôler souvent, et en tout cas chaque fois que vous sentez une différence, même légère de l'efficacité du freinage.

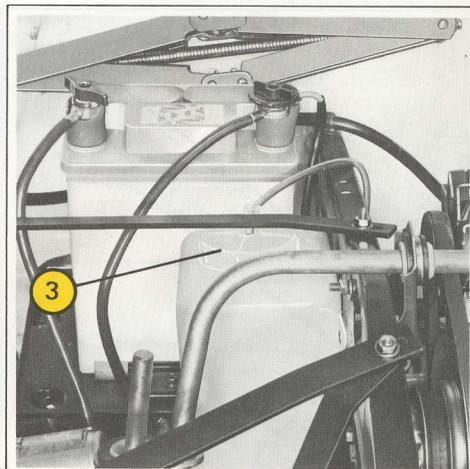
### Niveau 2

Il ne doit jamais descendre en-dessous de la cote d'alerte « **DANGER** ».

En cas de baisse anormale, faites vérifier l'étanchéité du circuit.

### Remplissage

Utiliser obligatoirement un liquide conforme aux normes **SAEj 1703f Dot 3 ou Dot 4**.



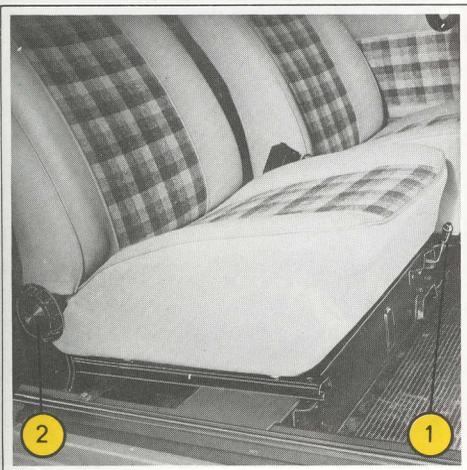
## Niveau réservoir lave-vitre

### Remplissage

Le bouchon du réservoir **3** situé dans le compartiment moteur.

### Liquide

Eau + produit lave-vitres.  
Produit antigel en hiver.



## Siège avant

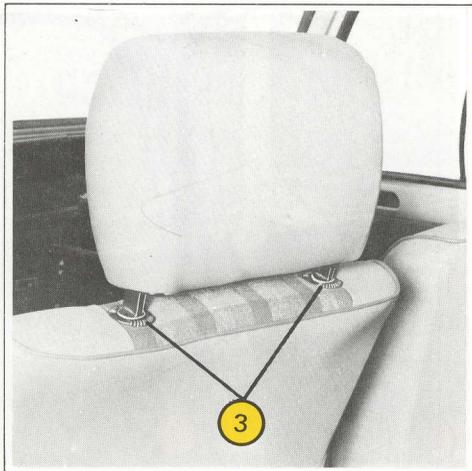
### Pour avancer ou reculer

Sans quitter votre siège, basculez le levier **1** vers le bas pour déverrouiller.

A la position choisie, relâchez le levier et assurez-vous du bon verrouillage du siège.

### Pour incliner le dossier \*

Tournez la molette **2** jusqu'à obtention du confort désiré.



## Appui-tête \*

### Pour enlever l'appui-tête

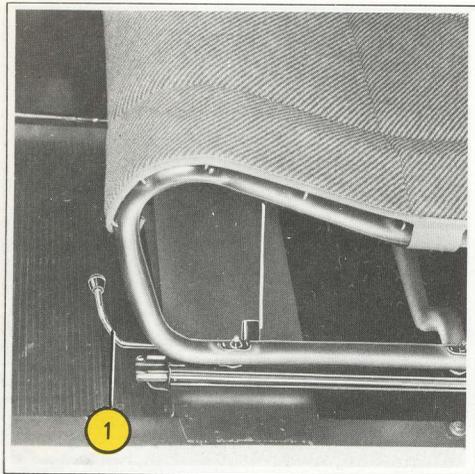
Tournez les manchons **3** d'un quart de tour.

\* Sur les versions non équipées d'appuis-tête, des fourreaux spéciaux sont prévus dans les dossiers afin d'en faciliter l'installation en après-vente.

### Pour équiper un dossier d'appui-tête

- Garnissez l'appui-tête de sa housse. La housse comporte des rabats munis de bandes adhésives.
- Découpez la garniture du dossier en face de chaque fourreau.
- Placez les manchons plastiques dans les fourreaux du dossier.
- Mettez en place l'appui-tête sur le dossier et tournez chaque manchon d'un quart de tour pour verrouiller.

\* Suivant version

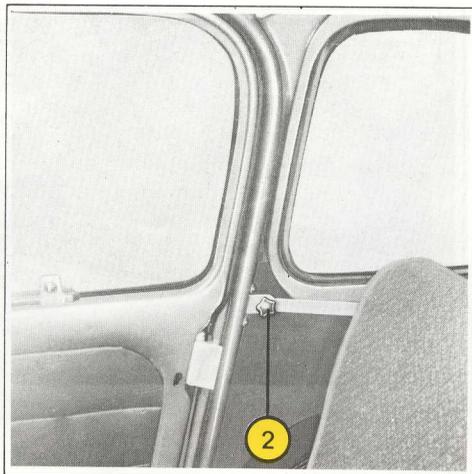


## Banquette avant (version de base)

### Pour avancer ou reculer

Sans quitter votre banquette manœuvrez le levier **1** pour déverrouiller.

A la position choisie, relâchez le levier et assurez-vous du bon verrouillage de la banquette.

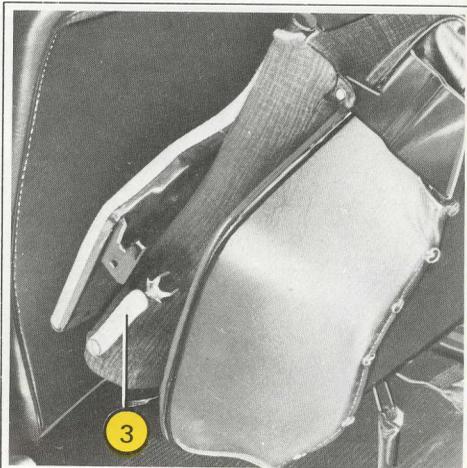


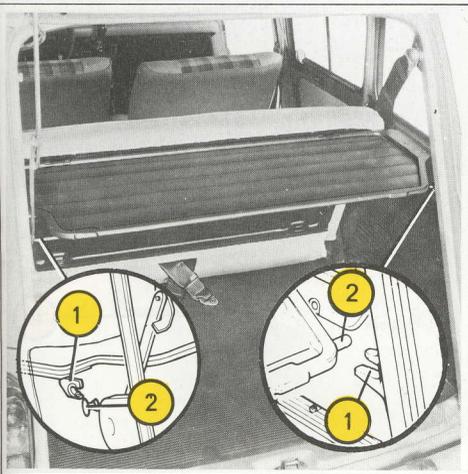
## Banquette arrière repliable (modèle articulé)

Avant de rabattre la banquette arrière, prenez soin d'avancer momentanément les sièges avant en position maxi.

Dévissez les boutons crantés **2** pour libérer les barrettes de fixation **3** articulées de chaque côté du dossier.

Repliez le dossier sur le coussin et rabattez l'ensemble vers l'avant.





### Tablette arrière mobile \*

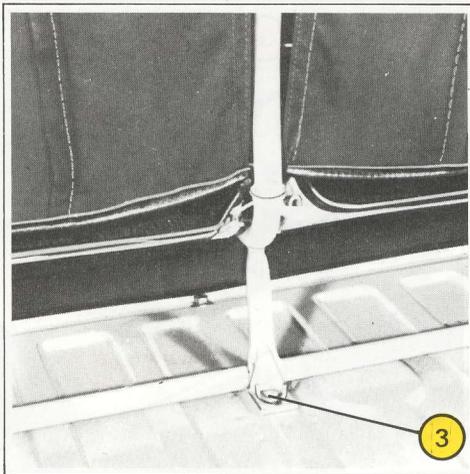
La tablette est fixée à l'avant sur le dossier du siège par charnières, à l'arrière par des encoches **1** s'engageant sur les tenons **2**.

### Repliage de la tablette

Libérez le dossier (voir « Banquette arrière repliable ») et ramenez-le légèrement vers l'avant pour dégager les encoches de fixation **1**. Un dispositif à ressort prévu sur l'arrière du dossier maintient la tablette en position rabattue. Si vous ne désirez pas replier la banquette, n'oubliez pas de remettre en place les barrettes de fixation.

### Remise en place de la tablette

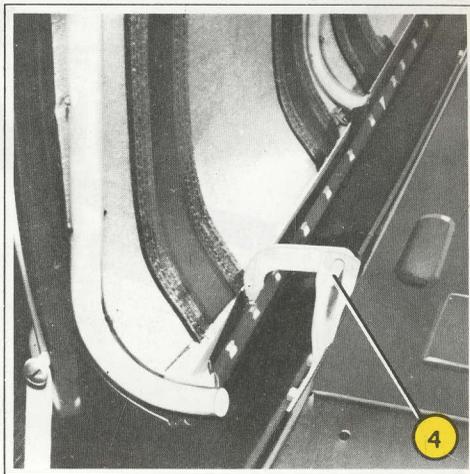
Le dossier étant légèrement incliné vers l'avant, tirez sur le bas de la tablette et relevez-la jusqu'à l'horizontale. Ramenez le dossier vers l'arrière en engageant les tenons latéraux dans les encoches.



### Banquette arrière repliable (modèle cadre tubulaire)

Procédez comme pour le modèle articulé, mais pour rabattre la banquette, il faut également dévisser la vis à oreilles **3**.

La banquette peut être retirée : déplacez la banquette latéralement pour dégager les axes d'articulation **4** des supports de fixation.

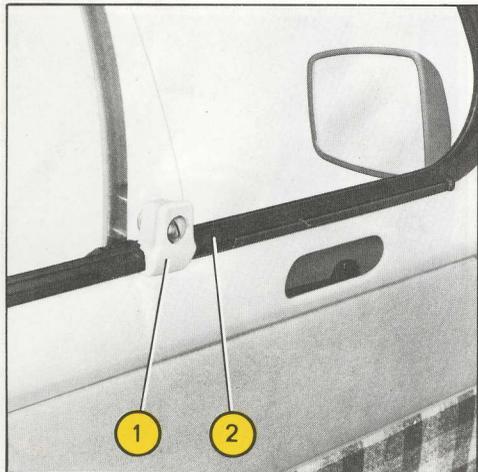


## Conseil

Lors de la remise en place de la banquette arrière, prenez soin de bien positionner les ceintures de sécurité.

\* Suivant version

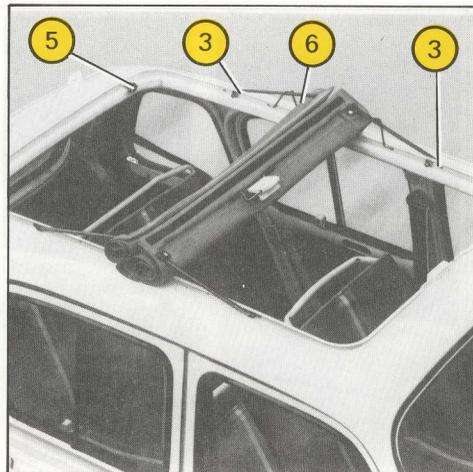
# Aménagements intérieurs



## Vitres coulissantes \*

Tirez sur le petit loquet **1** et en même temps, faites glisser la vitre.

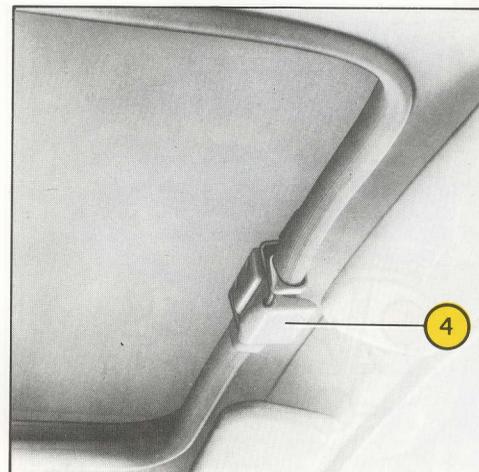
Deux boutonnières de verrouillage sont prévues sur la glissière, ce qui permet de garder une légère ouverture de la vitre en position verrouillée sur la boutonnière **2**.



## Toit ouvrant \*

### Ouverture

- dégrafez les pattes en caoutchouc **3** des fixations latérales,
- basculez et dégagez la poignée **4** de la gâche de fixation,
- dévissez les bouchons **5**,
- relevez, puis fixez la capote en position d'ouverture avec les sangles élastiques **6**.



### Fermeture

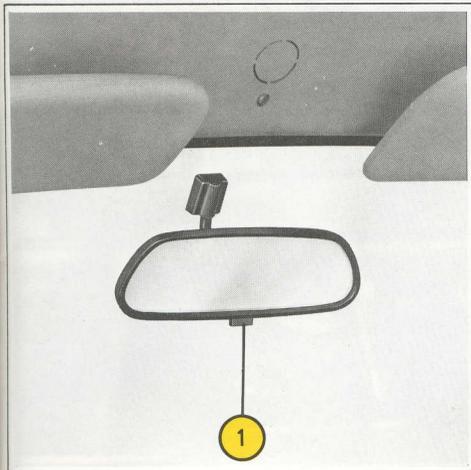
- décrochez les sangles élastiques **6**,
- rabattez la capote, en position de fermeture,
- verrouillez la capote, à l'aide des bouchons **5**, de la poignée **4** et des pattes **3**.

## Conseil

Ne manœuvrez le toit qu'à l'arrêt ou à très faible vitesse, (risques d'arrachement).

\* Suivant version

# Eléments d'agrément

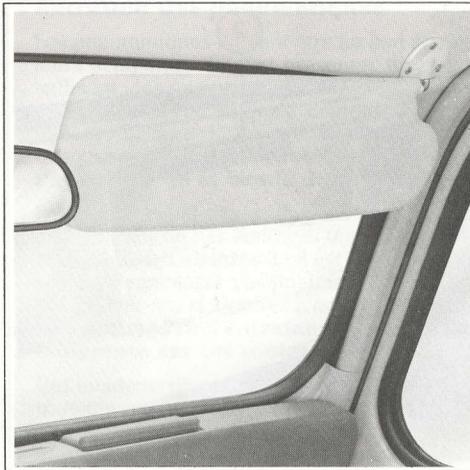


## Rétroviseur intérieur

Le rétroviseur intérieur est orientable.

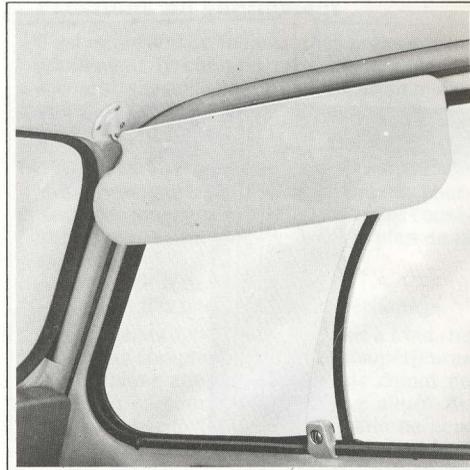
### Rétroviseur type - JOUR-NUIT \*

En conduite de nuit pour ne pas être ébloui par les projecteurs d'une voiture suiveuse : basculez le petit levier 1.

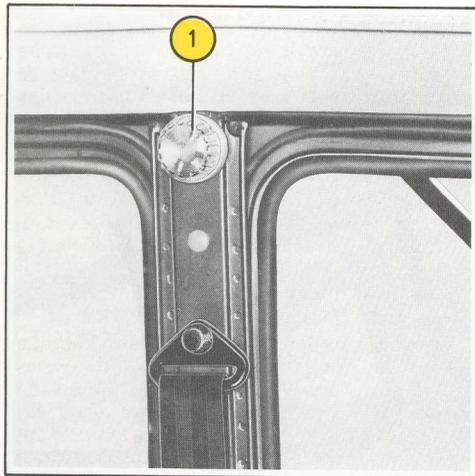


## Pare-soleil

Il peut se rabattre sur le pare-brise ou pivoter le long de la vitre latérale.



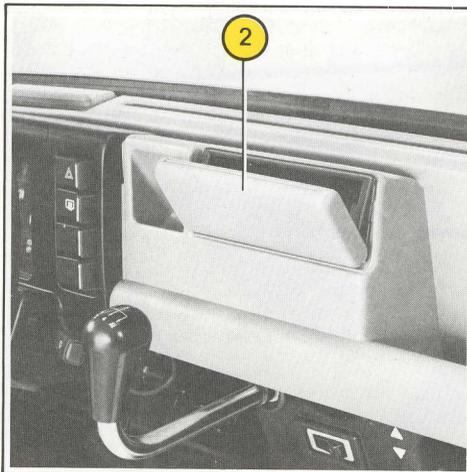
\* Suivant version ou pays



## Plafonnier

Pour allumer, tournez le globe **1**, « sens inverse des aiguilles d'une montre », sans appuyer.

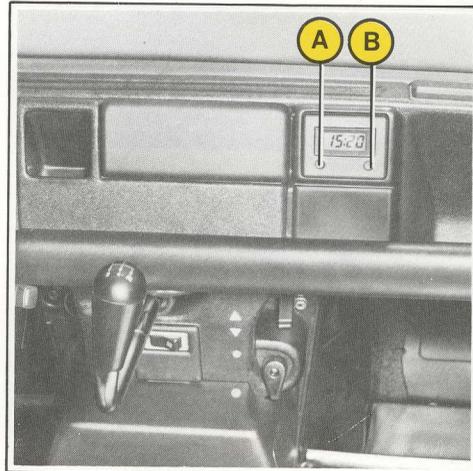
Pour changer une lampe, tournez le globe « sens inverse des aiguilles d'une montre » en appuyant dessus pour échapper le cran d'arrêt.



## Cendrier

Pour ouvrir le cendrier **2**, faites-le basculer vers vous.

Pour le retirer, basculez-le vers vous et tirez.



## Montre \*

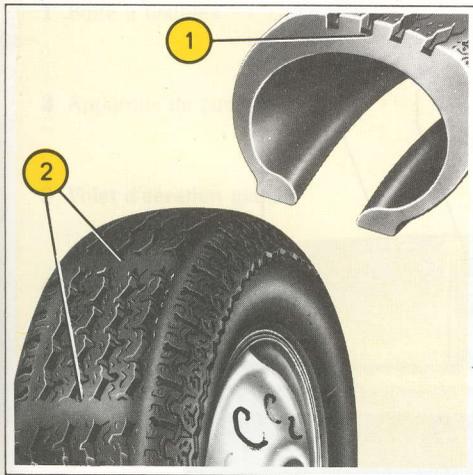
### Mise à l'heure

Appuyez sur les touches :

**A** pour corriger les heures,  
**B** pour corriger les minutes.

\* Suivant version

# Pneumatiques



## Sécurité pneumatiques - roues

Les pneumatiques constituent le seul contact entre le véhicule et la route, il est donc essentiel de les tenir en bon état.

Vous devez impérativement vous conformer aux règles locales prévues par le code de la route. De plus, lorsqu'il y a nécessité de les remplacer, il ne faut monter sur votre voiture que des pneumatiques de même marque, dimension, type et structure. Ils doivent : soit être identiques à ceux constituant l'équipement d'origine, soit correspondre à ceux préconisés par votre Représentant Renault.

**Roue de secours :** voir utilisation (Comment changer une roue).

## Permutation des roues

Cette pratique est déconseillée.

## Entretien des pneumatiques

Les pneumatiques doivent être en bon état et leurs sculptures doivent présenter un relief suffisant ; les pneumatiques homologués par nos services techniques comportent des témoins d'usure **1** qui sont **constitués de bossages-témoins incorporés dans l'épaisseur de la bande de roulement.**

Lorsque le relief des sculptures a été érodé jusqu'au niveau des bossages-témoins, **ceux-ci deviennent visibles 2** : il est **alors nécessaire** de remplacer vos pneumatiques car la profondeur des sculptures n'est, au plus, **que de 1,6 mm et ceci entraîne une mauvaise adhérence sur les routes mouillées.**

Des incidents de conduite, tels que « coups de trottoir », risquent d'endommager les pneumatiques et entraînent également des dérèglages du train avant.

Un véhicule surchargé, de longs parcours sur autoroute plus particulièrement par fortes chaleurs, une conduite habituelle sur de mauvais chemins concourent à des détériorations plus rapides des pneumatiques et influent sur la sécurité.

## Remplacement des pneumatiques

Pour des raisons de sécurité, cette opération doit être confiée exclusivement à un spécialiste.

## Pressions de gonflement

Il est important de respecter les pressions de gonflement (y compris celle de la roue de secours), elles doivent être vérifiées au moins une fois par mois et, de plus avant chaque grand voyage.

**Des pressions insuffisantes** entraînent une usure prématurée et des échauffements anormaux des pneumatiques avec toutes les conséquences que cela comporte sur le plan de la sécurité :

- mauvaise tenue de route
- risques d'éclatement ou de décapage.

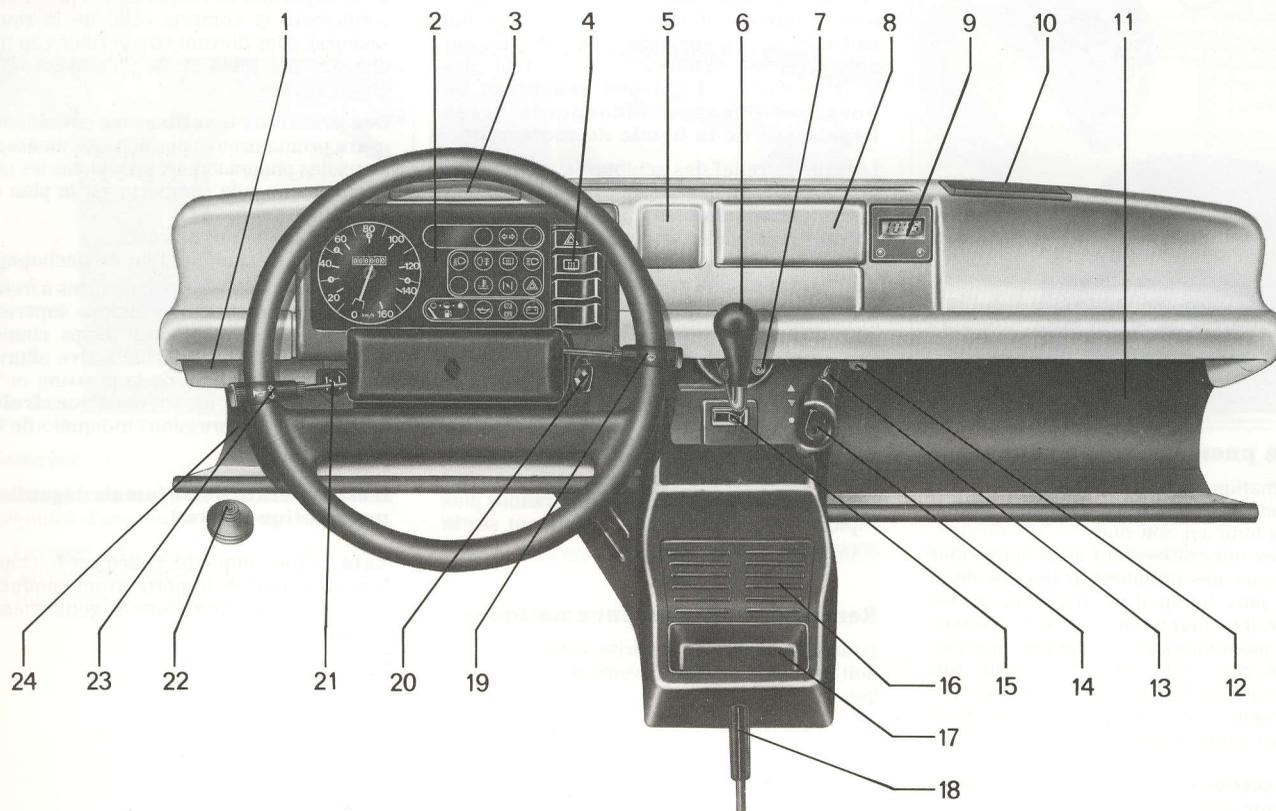
Les pressions doivent être vérifiées à froid : ne tenez pas compte des pressions supérieures qui seraient atteintes par temps chaud ou après un parcours effectué à vive allure. Au cas où la vérification de la pression ne peut être effectuée sur les pneumatiques **froids**, il faut majorer les pressions indiquées de **0,2 à 0,3 bar**.

**Il est impératif de ne jamais dégonfler un pneumatique chaud.**

**Nota \* :** une étiquette, collée sur le chant ou l'encadrement de la porte avant conducteur, vous indique les pressions de gonflement des pneumatiques.

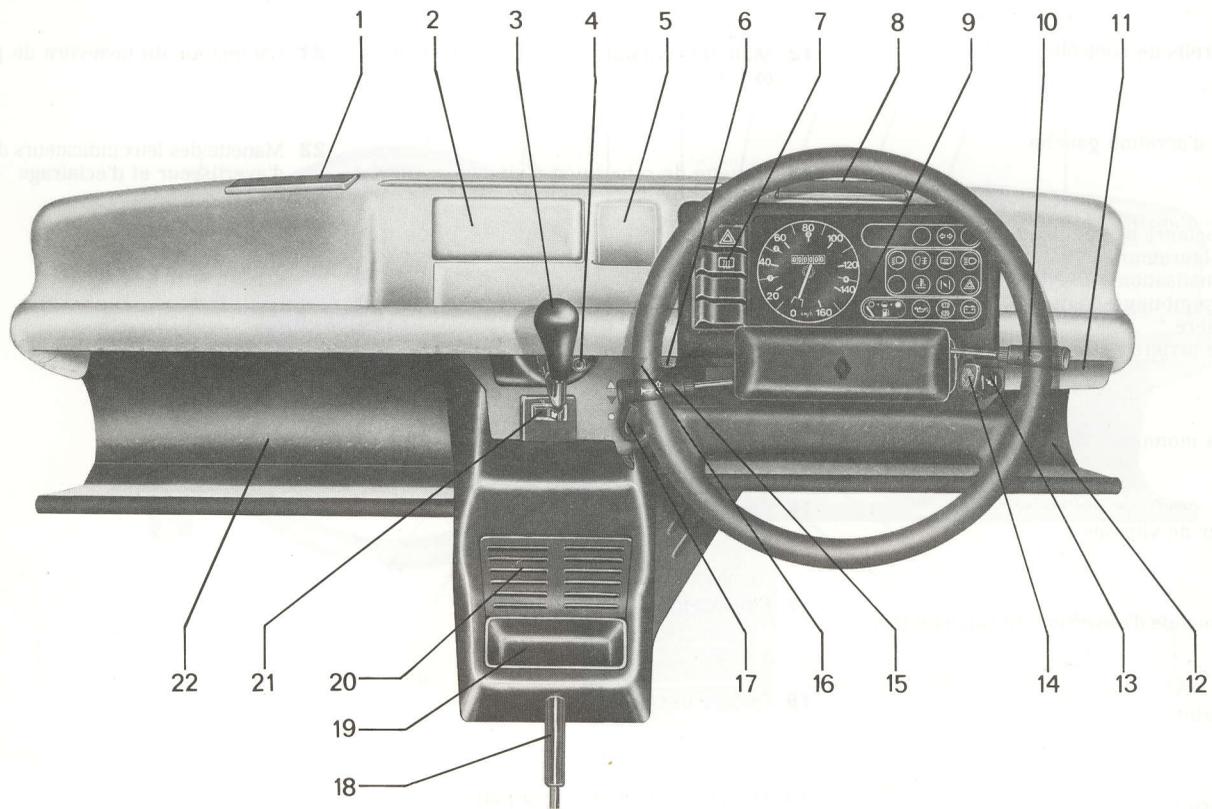
\* Suivant version

# Poste de conduite : volant à gauche



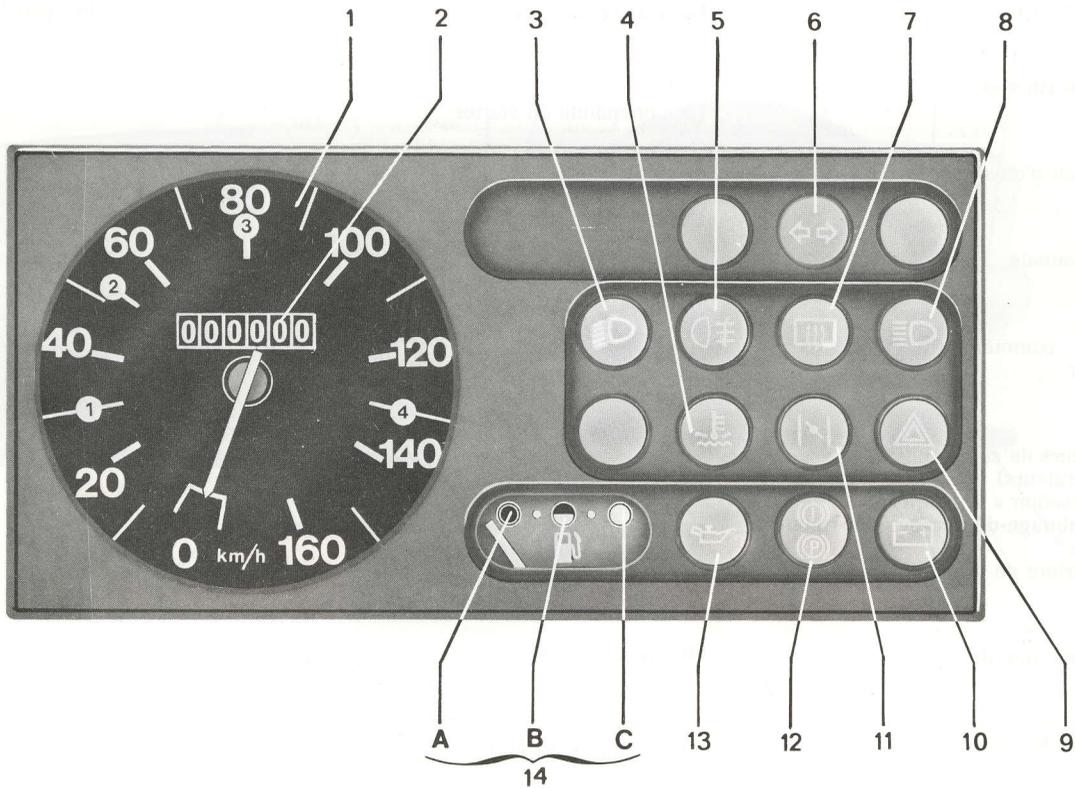
- |  |  |   |
|--|--|---|
| <b>1</b> Boîte à fusibles  | <b>11</b> Vide-poches droit  | <b>20</b> Commande du starter   |
| <b>2</b> Appareils de contrôle   | <b>12</b> Manette commandant l'entrée d'air extérieur              | <b>21</b> Commande du lave-vitre de pare-brise                                    |
| <b>3</b> Volet d'aération gauche   | <b>13</b> Manette de répartition d'air                             | <b>22</b> Manette des feux indicateurs de direction, d'avertisseur et d'éclairage |
| <b>4</b> Contacteurs de commandes *<br>(ou obturateurs) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Signalisation « DANGER »</li> <li>• Désembuage-dégivrage de lunette arrière *</li> <li>• Feu arrière de brouillard *</li> </ul> | <b>14</b> Manette de réglage de température (robinet de chauffage) | <b>23</b> Vide-poches gauche  |
| <b>5</b> Bac à monnaie   | <b>15</b> Commande du ventilateur de climatisation                 |   |
| <b>6</b> Levier de vitesses  | <b>16</b> Emplacement pour haut-parleur *                          |   |
| <b>7</b> Commande d'ouverture du capot moteur  | <b>17</b> Emplacement pour autoradio *                             |   |
| <b>8</b> Cendrier  | <b>18</b> Frein à main   |   |
| <b>9</b> Montre *  | <b>19</b> Manette d'essuie-vitre du pare-brise                     |   |
| <b>10</b> Volet d'aération droit   | <b>19</b> Contacteur de démarrage                                  | <b>*</b> Suivant version ou pays  |

# Poste de conduite : volant à droite



- |   |   |  |
|---|---|--|
| <b>1</b> Volet d'aération gauche  | <b>11</b> Boîte à fusibles  | <b>21</b> Commande du ventilateur de climatisation |
| <b>2</b> Cendrier   | <b>12</b> Vide-poches droit   | <b>22</b> Vide-poches gauche                       |
| <b>3</b> Levier de vitesses   | <b>13</b> Commande du starter   |  |
| <b>4</b> Commande d'ouverture du capot moteur   | <b>14</b> Contacteur de démarrage   |  |
| <b>5</b> Bac à monnaie  | <b>15</b> Manette des feux indicateurs de direction, d'avertisseur et d'éclairage |  |
| <b>6</b> Manette commandant l'entrée d'air extérieur  | <b>16</b> Manette de répartition d'air  |  |
| <b>7</b> Contacteurs de commandes *<br>(ou obturateurs)<br>• Signalisation « DANGER »<br>• Désembuage-dégivrage de lunette arrière *<br>• Feu arrière de brouillard * | <b>17</b> Manette de réglage de température (robinet de chauffage)                |  |
| <b>8</b> Volet d'aération droit   | <b>18</b> Frein à main  |  |
| <b>9</b> Appareils de contrôle  | <b>19</b> Emplacement pour autoradio *  |  |
| <b>10</b> Manette d'essuie-vitre, lave-vitre du pare-brise  | <b>20</b> Emplacement pour haut-parleur *   | * Suivant version ou pays                          |

# Appareils de contrôle



**1 Indicateur de vitesse** (en km ou en miles \*)

Les repères orange 1-2-3-4 vous indiquent le seuil maxi d'utilisation économique du rapport de vitesse indiqué. Ils vous aideront à adopter une conduite économique. Sur plat, dès que l'aiguille du compteur atteint l'un de ces repères, passez la vitesse supérieure.

Exemple : repère ② passez la 3<sup>e</sup>.

**2 Totalisateur de distance parcourue**

**3 Témoin de feux de croisement**

**4 Témoin d'alerte de température d'eau**

S'il s'allume, arrêtez-vous et vérifiez le niveau du liquide de refroidissement et les courroies. Faites appel à un Représentant Renault si nécessaire.

**5 Témoin de feu arrière de brouillard \***

**6 Témoin des feux indicateurs de direction**

**7 Témoin de désenbuage de la lunette arrière \***

**8 Témoin de feux de route**

**9 Témoin de la signalisation « DANGER »**

**10 Témoin de charge de la batterie**

Il doit s'éteindre dès que le moteur tourne ; s'il s'allume sur route, faites vérifier le circuit de charge.

**11 Témoin de starter**

**12 Témoin détecteur d'incident sur circuit de freinage et serrage frein à main**

S'il reste allumé, c'est que le frein à main n'est pas desserré à fond ; s'il s'allume au freinage, c'est l'indice d'une anomalie dans le circuit de freinage : il peut être dangereux de continuer à rouler, faites appel à un Représentant Renault.

Pour contrôler l'état de la lampe témoin, serrez le frein à main, contact mis ; la lampe doit s'allumer. Toute lampe défectueuse est à remplacer au plus tôt.

**13 Témoin de pression d'huile**

Il s'éteint dès que le moteur tourne. S'il s'allume sur route, arrêtez-vous et vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau est normal, l'incident provient d'une autre cause : faites appel à un Représentant Renault.

**14 Indicateur de niveau d'essence**

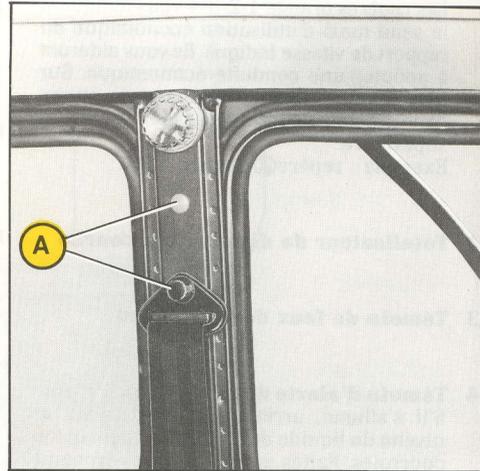
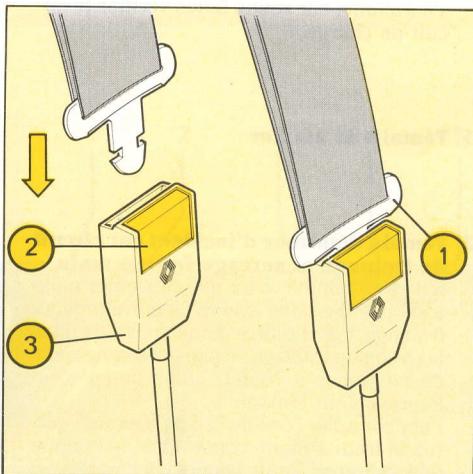
**A** - réservoir presque vide

**B** - réservoir mi-plein

**C** - réservoir plein

\* Suivant versions ou pays

# Ceintures de sécurité



## Ceintures de sécurité

Pour assurer leur sécurité, nous conseillons à tous les occupants de porter leur ceinture pour tous les déplacements. De plus, vous devez vous conformer à la législation locale du pays où vous vous trouvez.

Avant de démarrer, ajustez correctement votre ceinture comme expliqué ci-après.

## Ajustement des ceintures de sécurité pour obtenir la meilleure protection

S'il s'agit des places avant, réglez d'abord la position du siège, puis l'inclinaison du dossier qui doit être la moins forte possible.

Tenez-vous bien appuyé contre le dossier.

La sangle de baudrier **1** doit être rapprochée le plus possible de la base du cou, sans toutefois porter sur ce dernier.

La sangle de bassin doit être portée à plat sur les cuisses et contre le bassin.

La ceinture doit plaquer le plus directement possible au corps. Ex. : évitez les vêtements trop épais, les objets intercalés, etc.

## Ceintures à enrouleur automatique \*

### Pour verrouiller

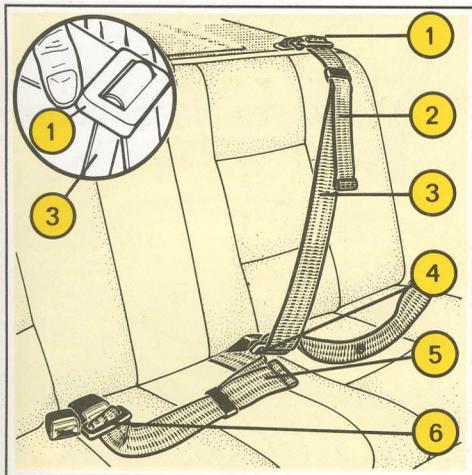
Déroulez lentement la sangle et assurez l'encliquetage du pêne **1** dans le boîtier **3**. S'il se produit un blocage, effectuez un large retour en arrière et déroulez à nouveau. (Vérifiez le verrouillage en tirant sur le pêne **1**.)

### Pour déverrouiller

Pressez le bouton **2** du boîtier **3**, la ceinture est rappelée par l'enrouleur. Accompagnez le pêne pour faciliter cette opération.

**Nota :** Pour s'adapter à la taille du conducteur ou d'un passager avant, des points d'ancrage supérieurs **A** de la ceinture de sécurité sont prévus. Prenez conseil auprès de votre Représentant Renault pour le réglage.

\* Suivant version ou pays



### Ceintures à réglage manuel \*

Le verrouillage, le déverrouillage et l'ajustement s'effectuent de la même manière que pour les ceintures à enrouleur.

#### Réglage de la ceinture

- Pour tendre, tirez sur le brin libre **2** de la ceinture.
- Pour détendre la ceinture, basculez la boucle de réglage **1** vers le haut et tirez sur la partie de sangle formant baudrier **3**. La ceinture doit plaquer le plus près possible au corps.

#### Réglage de la ceinture ventrale centrale \*

- Pour tendre, tirez sur le brin libre **5** de la ceinture.
- Pour détendre, basculez la boucle de réglage **6** vers le haut et tirez sur la sangle de bassin **4**.

### Important

• Aucune modification ne doit être apportée aux éléments du système de retenue montés d'origine : ceintures et sièges ainsi que leurs fixations.

Pour des cas particuliers, ex. : installation d'une ceinture en place centrale arrière, siège enfant, etc., consultez votre Représentant Renault.

• N'utilisez pas de dispositifs permettant d'introduire du jeu dans les sangles (ex. : pince à linge, clip, etc.).

• Ne faites jamais passer la sangle baudrier sous votre bras côté porte.

• N'utilisez pas la même ceinture pour plus d'une personne et n'attachez jamais un bébé ou un enfant sur vos genoux avec votre ceinture.

• La ceinture ne doit pas être vrillée.

• A la suite d'un accident grave, faites remplacer les ceintures qui étaient en service à ce moment. De même, faites remplacer votre ceinture si celle-ci présente une dégradation.

• Lors de la remise en place de la banquette arrière \*, veillez à bien repositionner la ceinture de sécurité de façon à pouvoir l'utiliser correctement.

• Si nécessaire, réajustez la position et la tension de la ceinture.

• Pour les places arrière non équipées de ceintures \*, des points d'ancrage sont néanmoins prévus pour leur montage, ceci concerne aussi la place centrale. Ce montage doit être réalisé par un Représentant Renault.

### Lorsque les passagers sont des enfants

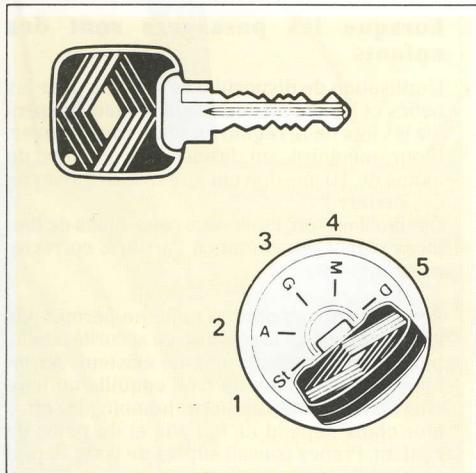
L'utilisation de dispositifs de retenue pour les bébés et les enfants est réglementée. Respectez les lois de la région où vous vous trouvez. (Pour mémoire, en France, les enfants de moins de 10 ans doivent être installés aux places arrière.)

Quoiqu'il en soit, nous vous conseillons de toujours placer les enfants à l'arrière, correctement attachés.

Pour les enfants dont la taille ne permet pas le port correct de la ceinture de sécurité adulte, plusieurs moyens de retenue existent : porte-bébé, nacelle, siège de type coquille ou bouclier, coussin de réhausse homologué, etc. ; leur choix dépend de la taille et du poids de l'enfant. Prenez conseil auprès de votre Représentant Renault.

Pour fixer ces différents dispositifs de retenue, vous pouvez utiliser selon les cas les ceintures d'adultes existantes, ou les sangles spécifiques du siège enfant. **Mais dans tous les cas, il est très important de suivre précisément les instructions portées sur la notice de montage du fabricant.**

\* Suivant pays ou version



## Contacteur-antivol

### 1. Position « Stop et Antivol » St

Pour verrouiller : retirez la clé et tournez le volant jusqu'au déclic du blocage de la direction. Pour déverrouiller : manœuvrez légèrement clé et volant.

### 2. Position « Accessoires » A

Contact coupé, les accessoires éventuels (radio par exemple) continuent de fonctionner.

### 3. Position « Garage » G \*

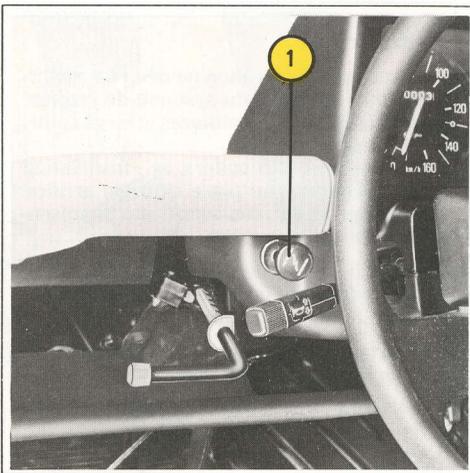
Moteur arrêté et clé retirée, la direction reste libre.

### 4. Position « Marche » M

Le contact est mis ; vous êtes prêt à démarrer.

### 5. Position « Démarrage » D

Si le moteur ne part pas, il faut ramener la clé en arrière avant d'actionner à nouveau le démarreur. Lâchez la clé dès que le moteur part.



## Mise en route

### Moteur froid

Tirez à fond la commande de starter **1** en **appuyant légèrement sur l'accélérateur** : relevez le pied et actionnez le démarreur. Quand le moteur a pris du régime repoussez la tirette à la demande. Si le moteur ne part pas, recommencez l'opération en repoussant la commande de starter d'un tiers.

### Moteur chaud

Ne tirez pas la commande de starter, appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur tout en actionnant le démarreur. Certaines commandes de starter comportent un point dur (billage) : mettez la commande à cette position pour le démarrage d'un moteur tiède l'hiver ou froid l'été. Lorsque la commande de volet de départ est tirée, un témoin

sur le tableau de bord est allumé. Il ne s'éteint que lorsque la commande est complètement repoussée.

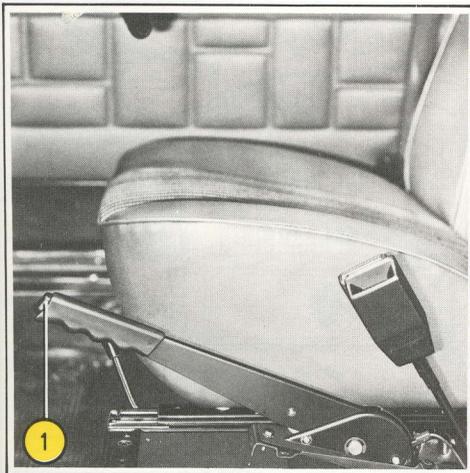
## Arrêt du moteur

Moteur au ralenti, ramenez la clé en position « Garage » \* ou « Stop ».

## Conseil

L'antivol ne fonctionne qu'après avoir retiré la clé et tourné le volant jusqu'à son blocage.

\* Suivant version



### Frein à main

#### Pour desserrer :

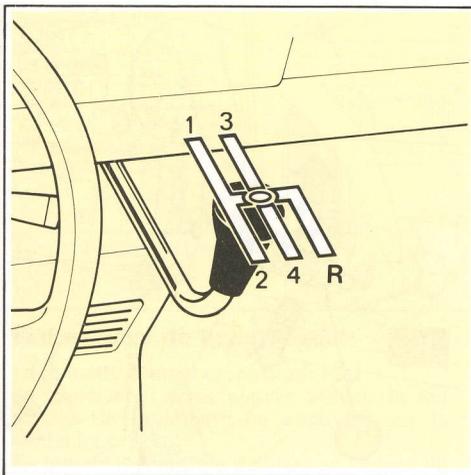
Tirez le levier légèrement vers le haut, enfoncez le bouton-poussoir **1** et ramenez le levier au plancher.

Si vous roulez frein mal desserré, le témoin lumineux rouge du tableau de bord restera allumé.

#### Pour freiner :

Tirez vers le haut.

Le levier doit parcourir environ 10 crans pour obtenir le freinage. Votre véhicule étant équipé de freins arrière à rattrapage automatique des garnitures, le réglage du frein à main en dehors des réparations est formellement déconseillé.



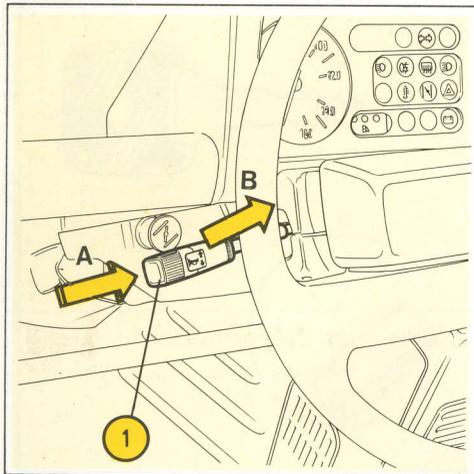
### Levier de vitesses

Pour passer les vitesses, respectez les positions gravées sur la boule du levier.

Celui-ci est rappelé automatiquement en position **3-4**.

\* Suivant version ou pays

# La signalisation



## Avertisseur sonore



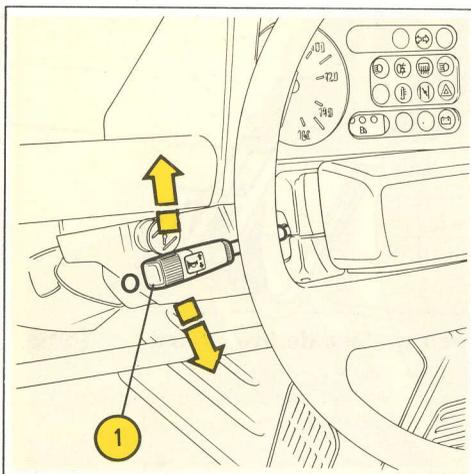
Appuyez en bout de la manette **1**, vers le bloc de direction **A**.

## Avertisseur lumineux



Pour obtenir un appel lumineux, même si l'éclairage n'est pas utilisé, exercez une pression sur la manette **1**, vers vous, perpendiculairement au plan du volant **B**.

Vous obtenez un appel « feux de route ».



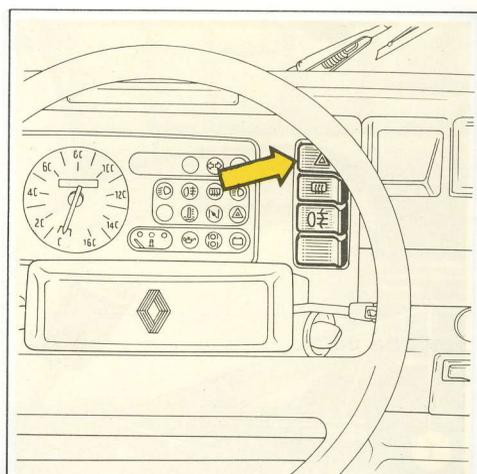
## Feux indicateurs de direction



Manœuvrez la manette **1** dans le plan du volant et, dans le sens où vous allez tourner le volant.

**Nota :** en conduite sur autoroute, les manœuvres du volant sont généralement insuffisantes pour ramener automatiquement la manette à **0**.

Il existe une position intermédiaire dans laquelle vous devez maintenir la manette pendant la manœuvre. En relâchant la manette, celle-ci revient automatiquement à **0**.

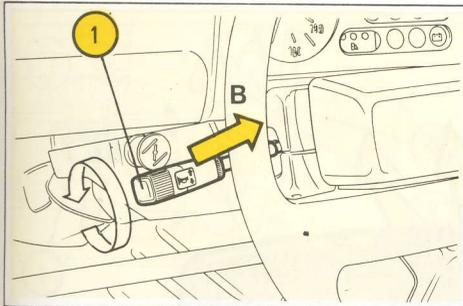


## Signal « danger »



Ce dispositif, appelé également « signal de détresse », est à utiliser si vous êtes contraint de vous arrêter dans un endroit anormal ou interdit, pour **un cas de force majeure** (panne, accident...), la commande est située sur la console centrale.

# L'éclairage



## Feux de position



Pour allumer les feux, faites pivoter la manette **1** jusqu'à l'apparition du symbole. Le tableau de bord s'éclaire.

## Feux de croisement



Faites pivoter la manette **1** jusqu'à l'apparition du symbole. Un témoin de contrôle s'allume au tableau de bord.

## Feux de route



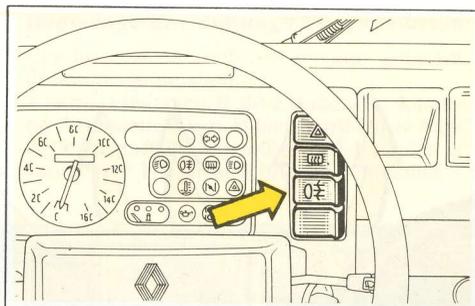
La manette **1** étant en position feux de croisement, déplacez la vers vous **B**. Pour revenir en position feux de croisement, déplacez de nouveau la manette vers vous. Lorsque les feux de route sont allumés, un témoin de contrôle s'allume au tableau de bord.

## Extinction



Pour éteindre : ramenez la manette **1** dans la position initiale.

\* Suivant versions ou pays



## Feu arrière de brouillard \*



La manette **1** étant en position feux de croisement vous pouvez utiliser le feu arrière de brouillard, en appuyant sur le contacteur. Un témoin de contrôle s'allume au tableau de bord.

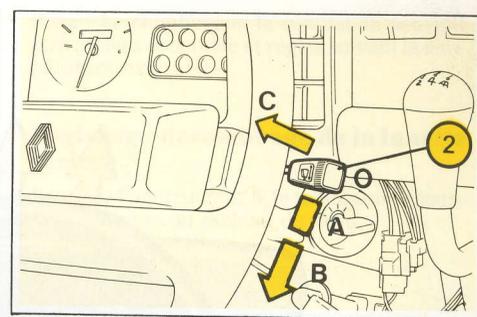
## Conseil

### Avant de prendre la route de nuit

- vérifiez le bon état de l'équipement électrique ;
- réglez vos projecteurs, si vous n'êtes pas dans vos conditions de charge habituelles.

Par temps de gel, assurez-vous que les balais d'essuie-vitre ainsi que les balais d'essuie-projecteurs \* ne sont pas immobilisés par le givre (risque d'échauffement du moteur). Surveillez l'état des balais. Ils sont à changer dès que leur efficacité diminue.

# Essuie-vitre

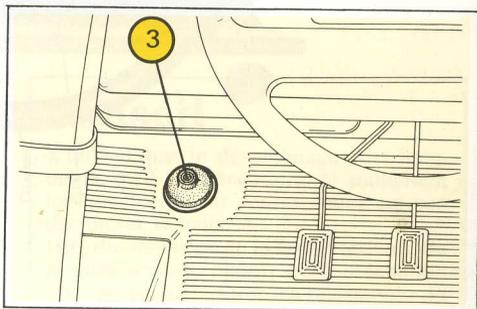


## Essuie-vitre de pare-brise



Il est commandé par la manette **2**.

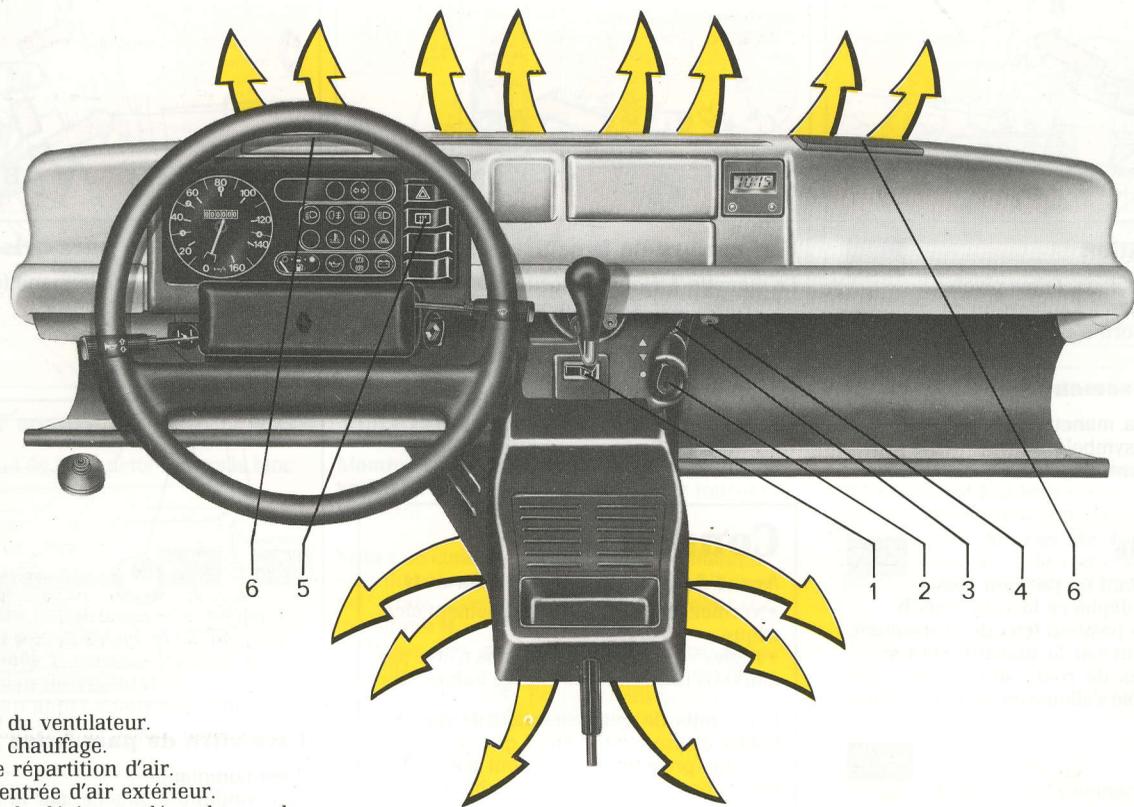
- O** - Arrêt
- A** - Balayage lent
- B** - Balayage rapide



## Lave-vitre de pare-brise

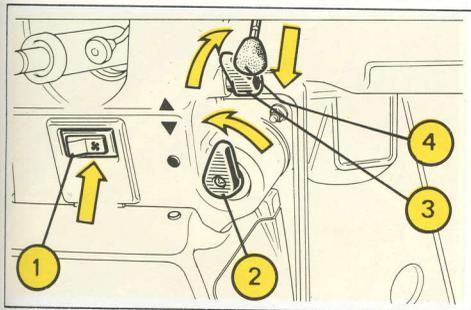
Il est commandé :

- En conduite à gauche, par la pédale **3**.
- En conduite à droite, en manoeuvrant la manette **2** vers vous, perpendiculairement au plan du volant **C**.



- 1 Contacteur du ventilateur.
- 2 Robinet de chauffage.
- 3 Manette de répartition d'air.
- 4 Manette d'entrée d'air extérieur.
- 5 Contacteur de dégivrage-désembuage de lunette arrière.
- 6 Volet d'entrée d'air extérieur.

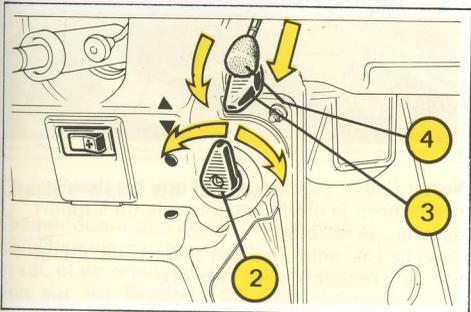
# Commandes de climatisation



## Dégivrage-désembuage du pare-brise

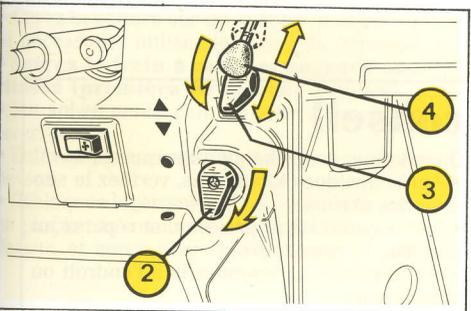
Dès la mise en route du moteur, pour un désembuage maximum :

- Fermez les volets **6**, tirez la manette **4**, tournez la manette **3** vers le haut, ainsi que le robinet de chauffage **2** (point rouge), basculez le contacteur **1** pour actionner le ventilateur.



## Chauffage

Quand le désembuage est terminé, volets **6** fermés et manette **4** tirée, tournez la manette **3** vers le bas pour diriger l'air chaud vers le bas. Les positions intermédiaires de la manette **2** permettent de régler le niveau de température.



## Ventilation

Manette **4** tirée, pour recevoir de l'air frais directement de l'extérieur, vous disposez des deux volets **6**.

Pour recevoir de l'air frais vers le bas, tournez le robinet de chauffage **2** vers le bas (point bleu) ainsi que la manette **3**.

Pour fermer toute entrée d'air, poussez la manette **4**.

**Nota :** Le chauffage et la ventilation peuvent être utilisés ensemble et réglés suivant la température extérieure.

## Dégivrage-désembuage de la lunette arrière \*

Basculez l'interrupteur **5**, le témoin correspondant s'allume au tableau de bord.

## Ventilateur

Basculez le contacteur **1**.

**1<sup>er</sup> cran :** vitesse lente

**2<sup>e</sup> cran :** vitesse rapide.

Dans tous les cas : **dégivrage-désembuage, chauffage, ventilation**, le ventilateur permet d'augmenter le débit d'air chaud ou froid, en particulier lorsque la vitesse de la voiture est inférieure à 60 km/h.

## Conseil

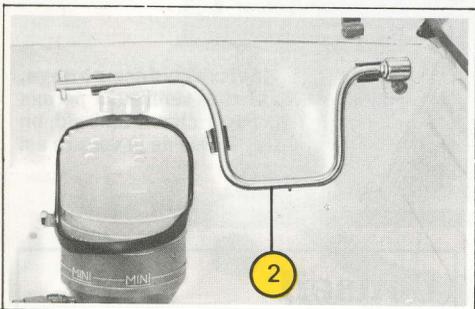
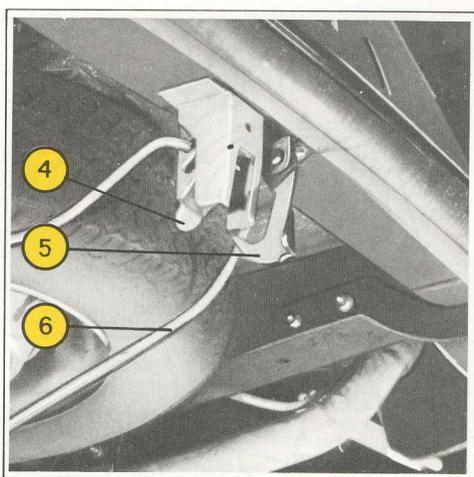
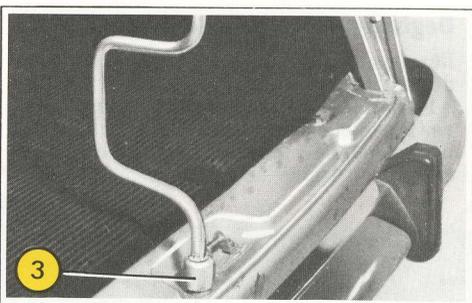
N'utilisez pas le désembuage plus longtemps qu'il est nécessaire, et seulement lorsque le moteur tourne, pour ne pas décharger la batterie.

Lors du nettoyage de la face intérieure de la vitre arrière, opérez avec précaution pour ne pas détériorer les résistances du circuit chauffant.

Évitez-leur aussi, tout contact avec des objets.

\* Suivant version

# Comment changer une roue ?



## Roue de secours

Elle est située sous le plancher à l'arrière du véhicule.

- Pour la sortir :
  - ouvrez le hayon,
  - desserrez de 8 à 10 tours, avec la manivelle la vis **3**.
  - Basculez la crémaillère **4** vers l'avant en soulevant légèrement le berceau **6** pour le dégager des crans de la crémaillère (deux crans).

- Pour remettre en place la roue de secours, placez la roue sur le berceau et soulevez. Utilisez le cran de la crémaillère qui convient le mieux pour assurer une bonne fixation et serrez la vis **3**.

**Nota :** Pour certains pays, un crochet de sécurité interdit la chute accidentelle du support de roue de secours.

Dans ce cas, pour abaisser le berceau, il faut tirer le crochet **5** vers l'arrière.

## Cric et manivelle

Ils sont fixés à droite dans le compartiment moteur.

- Le cric est fixé par blocage. Pour le sortir, dévissez de quelques tours la chape **1**.
- La manivelle **2** est fixée en trois points. Elle sert au démontage des écrous de roue, au déverrouillage du berceau de la roue de secours et à l'utilisation du cric.

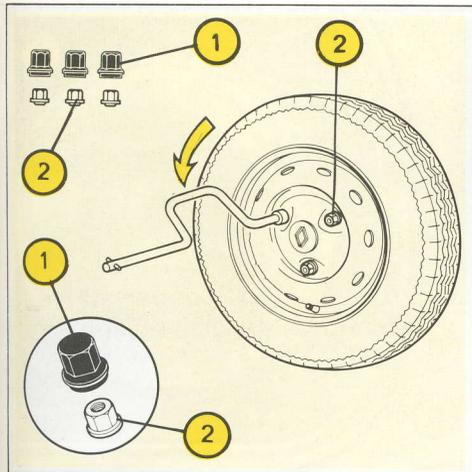
## conseil

Le cric est destiné au changement de roue. En aucun cas, il ne doit être utilisé pour procéder à une réparation sous le véhicule.

## conseil

Quand vous avez changé une roue :

- Après quelques kilomètres, vérifiez le serrage des écrous.
- Faites contrôler la pression, et réparer au plus vite la roue crevée.
- Dès réparation, remontez-la à l'endroit où elle se trouvait.



## Changement de la roue

Chaque écrou de roue **2** est protégé par un capuchon en plastique **1**, qu'il convient d'ôter avant, et de replacer après chaque intervention sur les fixations de roue (resserrage d'écrou, changement de roue...).

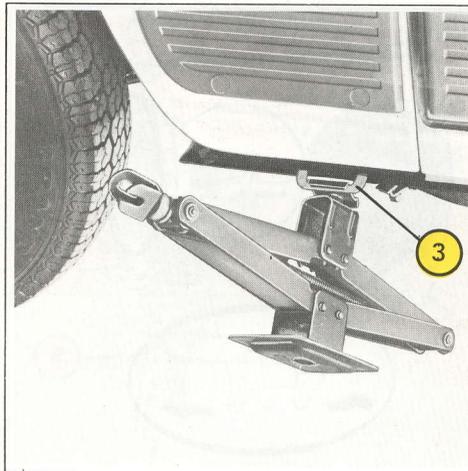
• Garez la voiture sur un sol plat et résistant. Si nécessaire, utilisez le signal de détresse.

• **Serrez le frein à main et engagez une vitesse (première ou marche arrière).**

• Sur sol en pente, calez le véhicule avant de lever.

• Enlevez les capuchons plastique en tirant dessus.

• Débloquez légèrement les écrous de la roue en plaçant la manivelle de façon à appuyer dessus, et non à tirer vers le haut.

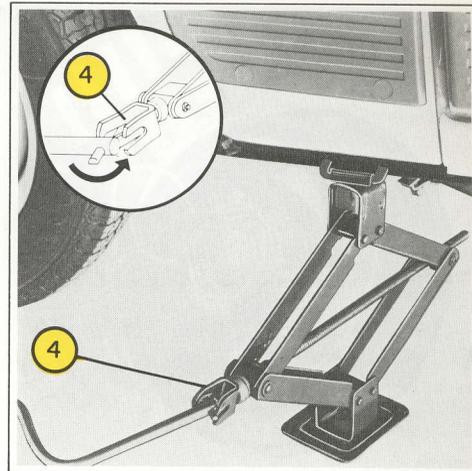


• Pour lever la voiture : sur chaque côté du véhicule deux supports **3** sont prévus à la partie inférieure de la carrosserie près des roues, pour accrocher la tête de cric.

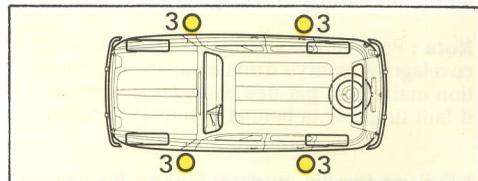
Présentez le cric horizontalement et accrochez-le sur le support **3** le plus proche de la roue à soulever. La tête de cric doit être orientée pour que sa partie formant crochet soit dirigée vers vous.

• Commencez à visser le cric à la main pour placer convenablement sa semelle (légèrement rentrée sous le véhicule). Sur un sol mou, interposez une planchette sous la semelle.

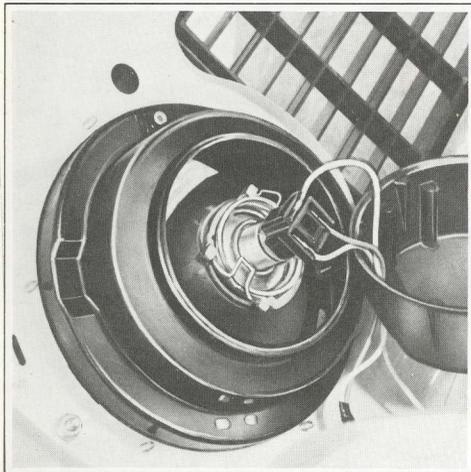
• Introduisez la manivelle dans la chape **4** en engageant l'un des ergots dans la boutonnière, et donnez quelques tours pour décoller la roue du sol :



- Démontez les écrous.
- Retirez la roue.
- Mettez la roue de secours en place sur la tige supérieure (goujon) et centrez-la sur les autres fixations.
- Serrez les écrous et descendez le cric.
- Roues au sol, serrez les écrous à fond.
- Remettez les capuchons plastique sur les écrous.



# Petits incidents



## Remplacement d'une lampe de projecteur

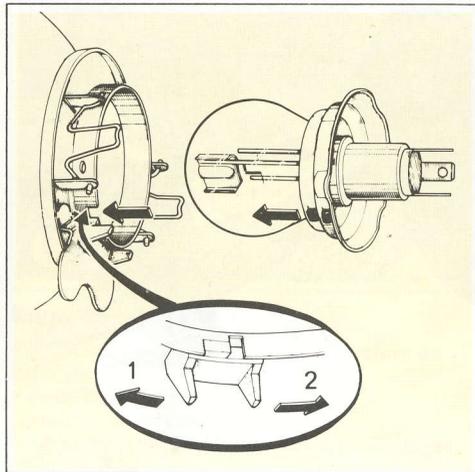
Lampe « route-croisement » 40/45 watts. Levez le capot moteur. Débranchez le projecteur et basculez les ressorts de fixation de la lampe (la coupelle à deux étages fait partie du culot de la lampe).

Remettez en place la lampe neuve bien propre ; elle porte un ergot qui interdit toute erreur d'orientation.

Après le changement d'une lampe de projecteur faites vérifier le réglage des projecteurs.

**Nota :** Pour certains équipements, le fond du cuvelage est pourvu d'une bonnette de protection maintenue par des bossages intérieurs ; il faut tirer sur la bonnette pour la déboîter.

\* Suivant version ou pays



## Projecteurs à iode \* (Lampe type H4)

La lampe est fixée par un ressort retenu dans deux encoches.

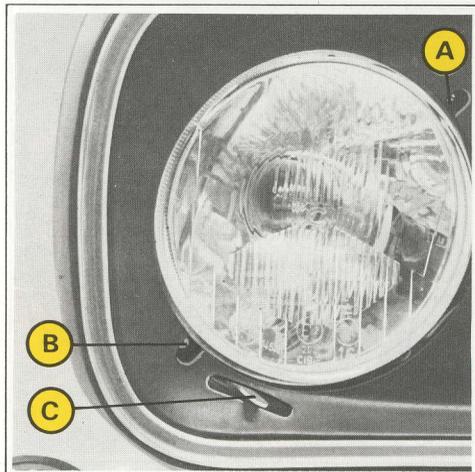
Au remontage d'une lampe neuve, il est nécessaire de **prendre certaines précautions pour ne pas toucher le verre de la lampe** ; nous vous conseillons de tenir la lampe par son culot. Les formes de la lampe et de son support interdisent toute erreur d'orientation au montage.

### Sur certains équipements

Le bloc optique porte un rotateur à utiliser dans le cas d'un changement de circulation.

- 1 Circulation à droite
- 2 Circulation à gauche

Procédez comme pour un changement de lampe ; sortez la lampe, déplacez le rotateur (sur support de lampe) suivant les indications portées sur le bloc optique, et remettez la lampe en place.



## Réglage des projecteurs

Il est important que vos projecteurs soient réglés conformément au Code de la route.

- A** Vis de réglage de direction.
- B** Vis de réglage en hauteur.

**Le réglage se fait voiture non chargée**  
Lever **C** en position **voiture peu chargée**.

### Réglage en fonction de la charge

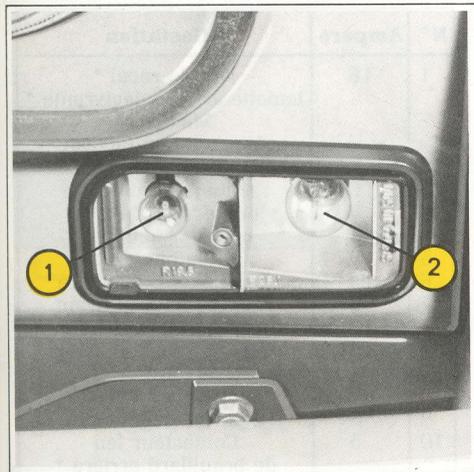
Un dispositif de réglage « vide-charge » permet de modifier le réglage initial de la hauteur des faisceaux lumineux suivant que la voiture est plus ou moins chargée.

#### Voiture chargée

Déplacez le levier **C** vers la gauche.

#### Voiture peu chargée

Ramenez le levier **C** vers la droite.



### Remplacement d'une lampe feu avant

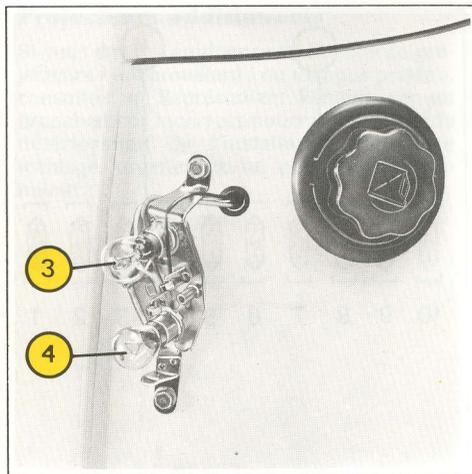
Retirez le couvercle fixé par vis.

#### 1 - Feux de position

Lampe sphérique à ergots 5 watts.

#### 2 - Feux indicateurs de direction et signal danger

Lampe forme poire à ergots 21 watts.



### Remplacement d'une lampe de feu arrière

Retirez le couvercle fixé par vis.

#### 3 - Feux de position et stop

Lampe forme poire à ergots, deux filaments  
21/5 watts.

#### 4 - Feux indicateurs de direction et de signal danger

Lampe forme poire à ergots 21 watts.

## Conseil

Après tout changement de lampes de projecteurs, il convient de faire procéder au réglage des projecteurs par votre Représentant Renault ; Il dispose des appareils permettant une mise au point précise et conforme au Code de la route.

#### Feu de recul \*

Lampe forme poire à ergots 21 watts.

#### Feu arrière de brouillard \*

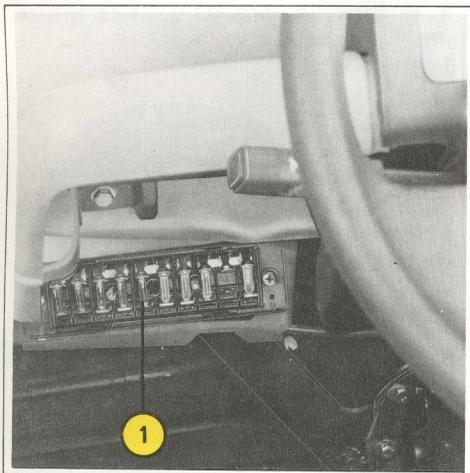
Lampe forme poire à ergots, 21 watts.

#### Eclaireur de plaque de police

Lampe sphérique à ergots 5 watts.

\* Suivant version ou pays

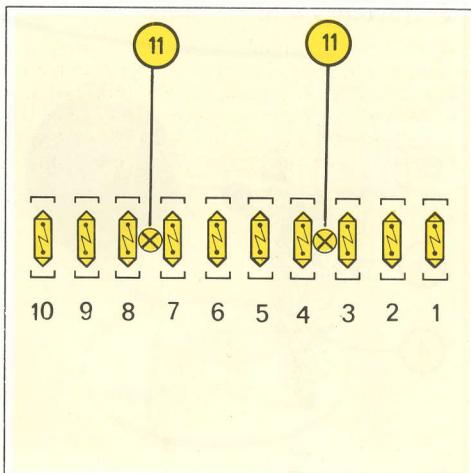
# Fusibles



**La boîte à fusibles 1 se trouve sous la planche de bord.**

En cas de non fonctionnement d'un appareil électrique avant toute recherche, vérifiez l'état des fusibles. Assurez-vous également que les fiches de raccord de l'appareil en cause soient correctement branchées.

En cas de court-circuit, dévissez l'écrou à oreilles qui coiffe l'une des bornes pour isoler la batterie.



N°	Ampère	Affectation
1	16	Feu de recul * Lunette arrière dégivrante * Montre */
2	—	Alimentation tableau Non utilisé
3	8	Combiné essuie-vitre
4	8	Contacteur de stop moteur chauffage
5	8	Plafonnier
6	5	Arrêt fixe essuie-vitre
7	5	Feux de position avant et arrière gauche
8	5	Feux de position avant et arrière droit
9	5	Eclairage tableau
10	5	Centrale clignotante Contacteur feu de brouillard arrière *
11	—	Fusibles de rechange

## Conseil

Une bonne précaution :  
Procurez-vous chez votre Représentant  
Renault une boîte de secours comportant  
un jeu de lampes et un jeu de fusibles.

\* Suivant version

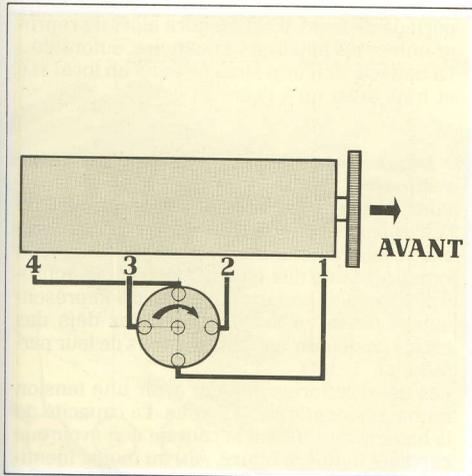


Bon



Mauvais

# Conseils pratiques



## Allumage - bougies

### Branchement des fils de bougies

(Ordre d'allumage 1-3-4-2)

Il est impératif de respecter le schéma de branchement ci-dessus.

### Caractéristiques des bougies

N'utilisez que les bougies spécifiées pour le moteur de votre véhicule. Consultez un Représentant Renault. Le montage de bougies non spécifiées peut entraîner la détérioration de votre moteur.

## Projecteurs additionnels

Si vous désirez équiper votre voiture de projecteurs « antibrouillard » ou « longue portée », consultez un Représentant Renault, car un branchement incorrect pourrait entraîner la détérioration de l'installation électrique (câblage, organes et, en particulier l'alternateur).

## Tractions de caravane ou conduite sur routes montagneuses, fortes rampes, etc.

Sur les voitures équipées d'un moto-ventilateur électrique, il est inutile de passer sans nécessité sur une vitesse inférieure dans le but de favoriser le refroidissement par une rotation plus rapide du moteur ; le ventilateur étant commandé électriquement, il ne tourne que si c'est nécessaire pour stabiliser la température de l'eau.

## Remorquage

Ne vous accrochez jamais sur un élément de la suspension ou du train avant ni sur les transmissions.

**Le volant ne doit pas être verrouillé ; la clé de contact sur la position « M » (allumage) permettant la signalisation (feux « Stop », feux indicateurs de direction). La nuit le véhicule doit être éclairé.**

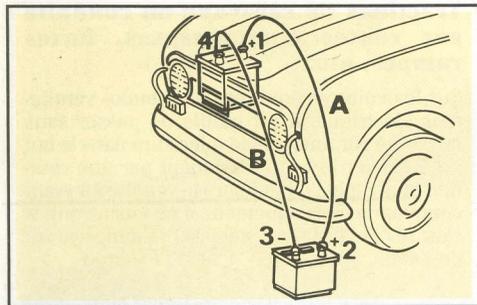
De plus, il est impératif de respecter les conditions de remorquage définies par la législation en vigueur dans chaque pays.

## Conseil

Utilisation d'un appareil de levage en atelier :

N'utilisez que les emplacements prévus sur nos véhicules, par nos services techniques.

# Conseils pratiques



## Batterie

**En cas d'incident** : isolez la batterie en dévissant l'une des bornes.

### Pour éviter tout risque d'étincelle

- Assurez-vous que les « consommateurs » soient coupés avant de débrancher ou de rebrancher une batterie.
- Lors de la charge, arrêtez le chargeur avant de connecter ou de déconnecter la batterie.
- Ne posez pas d'objet métallique sur la batterie pour ne pas créer de court-circuit entre les bornes.

## Attention

Manœuvrez la batterie avec précaution car elle contient de l'acide sulfurique qui ne doit pas entrer en contact avec les yeux ou la peau. Si un tel contact survient, rincez abondamment à l'eau.

Tenez toute flamme, tout point incandescent et toute étincelle éloignés des éléments de la batterie : risque d'explosion. Lors des interventions sous le capot moteur, le motoventilateur peut se mettre en route à tout instant.

## Branchement d'un chargeur

Déconnectez impérativement (moteur arrêté) les deux câbles reliés aux bornes de la batterie. Ne débranchez pas la batterie quand le moteur tourne. **Conformez-vous aux instructions d'utilisation données par le fournisseur du chargeur de batterie que vous employez.**

Seule une batterie bien chargée et bien entretenue peut atteindre une durée de vie maximale et vous permet de démarrer normalement le moteur de votre véhicule.

La batterie doit être maintenue propre et sèche, les bornes et colliers de raccordement doivent être nettoyés et enduits d'une graisse antiacide.

Faites contrôler souvent la capacité de charge de votre batterie :

- Surtout si vous utilisez votre véhicule sur de petits parcours, voire en circuit urbain.
- Lorsque la température extérieure baisse, il est **normal que la capacité de charge diminue**. En période hivernale, n'utilisez que les équipements électriques nécessaires.
- Dans le cas d'une consommation anormale d'électrolyte.
- Enfin sachez que cette capacité diminue naturellement du fait de certains « consommateurs permanents » (exemple : montre, autoradio à mémoire, accessoires après-vente...). Dans le cas où de nombreux accessoires sont montés sur le véhicule, faites-les brancher en **+ après contact** ou à défaut en **+ avant contact**. Dans ce cas, il est souhaitable de faire équiper votre véhicule d'une batterie de capacité nominale plus importante. Prenez conseil auprès de votre Représentant Renault.

Pour une immobilisation prolongée de votre véhicule, débranchez la batterie ou faites-la recharger régulièrement, notamment en

période de froid. Il conviendra alors de reprogrammer les appareils à mémoire, autoradio... La batterie doit être stockée dans un local sec et frais ainsi qu'à l'abri du gel.

## • Démarrage avec la batterie d'un autre véhicule

Pour démarrer, si vous devez emprunter de l'énergie à la batterie d'un autre véhicule, procédez comme suit :

Procurez-vous des câbles électriques appropriés (section importante) chez un Représentant Renault, ou si vous possédez déjà des câbles de démarrage, assurez-vous de leur parfait état.

Les deux batteries doivent avoir une tension nominale identique : 12 volts. La capacité de la batterie fournissant le courant doit avoir une capacité (ampère-heure, Ah) au moins identique à la batterie déchargée.

Une batterie gelée doit être dégelée avant d'être alimentée.

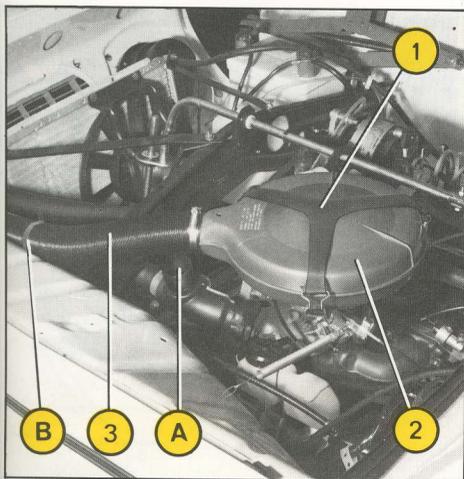
Assurez-vous qu'aucun contact n'existe entre les deux véhicules (risque de court-circuit lors de la liaison des pôles positifs) et que la batterie déchargée est bien branchée.

Mettez le moteur du véhicule fournissant le courant en route et adoptez un régime moyen.

Fixez le câble positif (+) **A** sur la borne (+) **1** de la batterie déchargée, puis sur la borne (+) **2** de la batterie fournissant le courant. Fixez le câble négatif (-) **B** sur la borne (-) **3** de la batterie fournissant le courant puis sur la borne (-) **4** de la batterie déchargée.

Vérifiez qu'il n'existe aucun contact entre les câbles **A** et **B**, et que le câble **A** (+) n'est pas en contact avec un élément métallique du véhicule fournissant le courant.

Démarrez le moteur comme habituellement. Dès qu'il tourne, débranchez les câbles **A** et **B** dans l'ordre inverse (4-3-2-1).



## Filtre à air

L'état du filtre doit être contrôlé périodiquement (voir document « Garantie et Entretien »).  
Un élément filtrant encrassé doit être remplacé car il a une répercussion sur la consommation d'essence, le fonctionnement du moteur et le respect des normes antipollution.

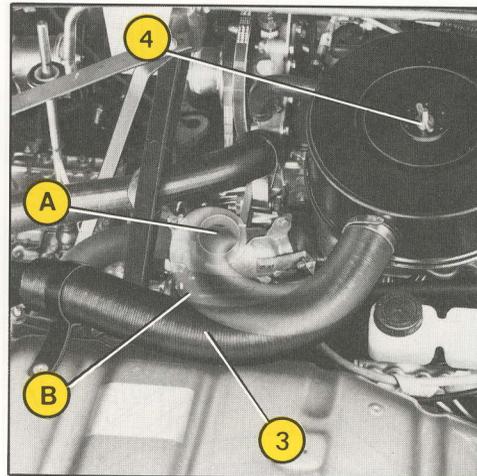
### Remplacement de l'élément filtrant

#### Moteur C1C

Décrochez la sangle **1**.  
Remplacez l'ensemble du filtre à air **2** en conservant le tuyau d'admission d'air **3**.

#### Moteur 688-C1E

Dévissez l'écrou à oreilles **4**.  
Déposez le couvercle et remplacez l'élément filtrant.

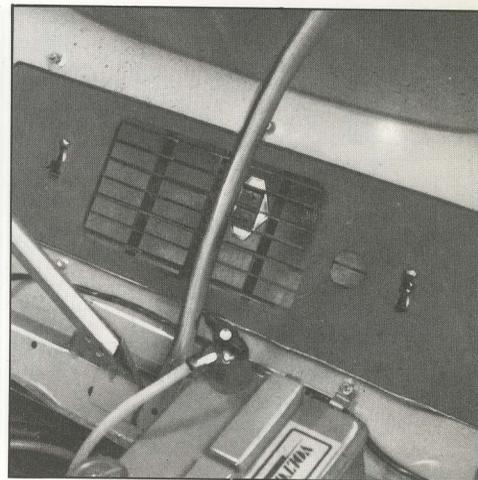


### Réchauffage de l'air d'admission

Par un temps froid, le fonctionnement du moteur est amélioré si l'on réchauffe l'air d'admission.

Pour une température ambiante **inférieure à + 5 °C**, manchon d'admission d'air **3** en position **A**.

Pour une température ambiante **supérieure à + 5 °C**, manchon d'admission d'air **3** en position **B**.



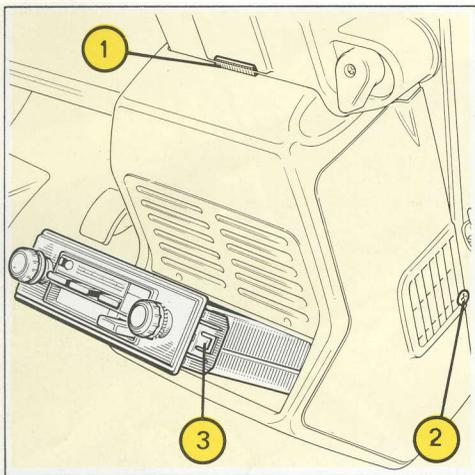
### Écran de calandre \*

L'hiver, pour maintenir sous le capot, une température favorable à une bonne carburation, montez derrière la calandre l'écran qui vous a été livré avec votre voiture ; fixez-le avec les colliers prévus à cet effet.

N'oubliez pas d'enlever l'écran de calandre dès que la température ambiante remonte au-dessus de **5 à 8 °C**.

\* Suivant version

# Installation radio

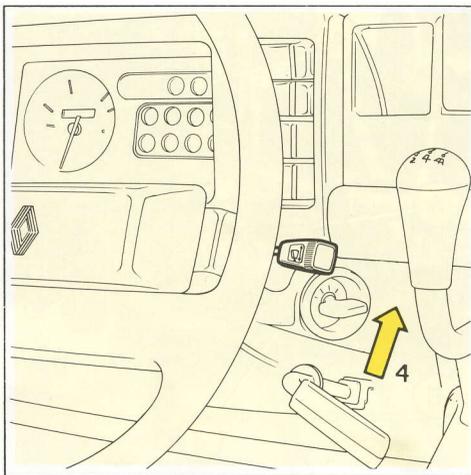


## Installation radio

Certaines versions sont équipées d'une console autoradio.

Sur les véhicules qui n'en sont pas équipés, celle-ci peut être facilement installée.

Cette console est fixée à la partie supérieure par une languette **1** qui entre dans un logement du corps du climatiseur, et latéralement par deux vis **2**.

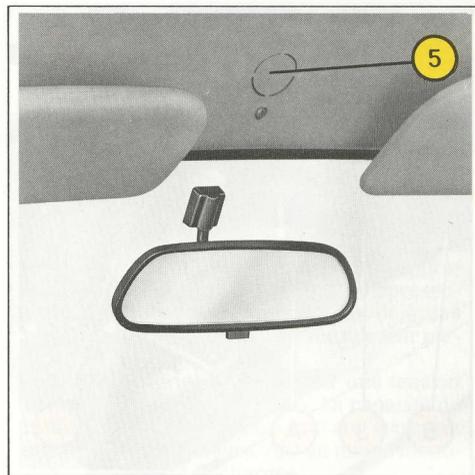


## Pose de l'autoradio

- Procurez vous auprès de votre Représentant Renault, le support **3** et le câblage de raccordement compatibles avec votre appareil.

- Dégagez le double connecteur rouge accroché sous la planche de bord **4** et raccordez à votre appareil : clip femelle **+**, clip male (languette) **-**.

Ce connecteur est alimenté lorsque la clé de contact est en position « accessoire » ou en position « marche ».



## Pose d'une antenne de pavillon

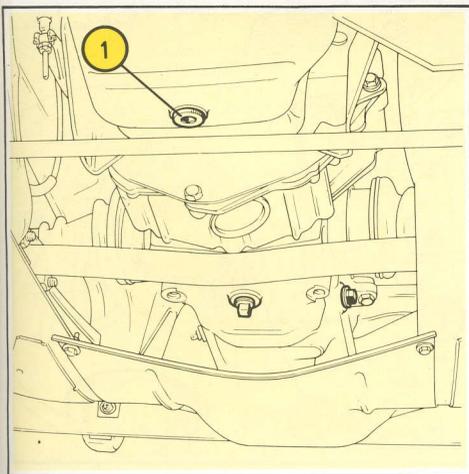
- Enlevez la pastille **5** prédécoupée dans la garniture de pavillon.

- Percez le pavillon.

- Installez l'antenne en faisant descendre le câble, de préférence, par le montant de pare-brise, côté passager.

- Après montage, placez un obturateur  $\circ$  33 mm pour boucher l'orifice dans la garniture.

# Entretien mécanique



## Vidange moteur essence

Bouchon de vidange **1**.

### Périodicité \*

Faites des vidanges plus rapprochées en cas d'utilisation intensive.

**En aucun cas vous ne devez faire de rinçage moteur.**

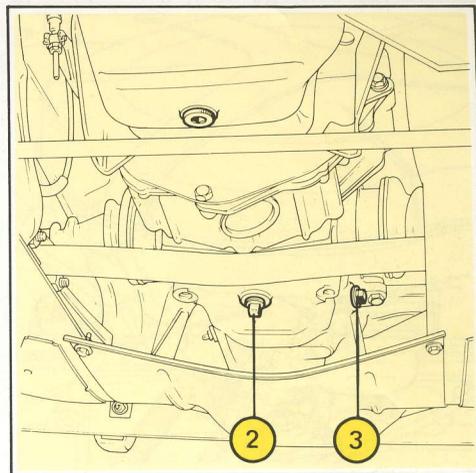
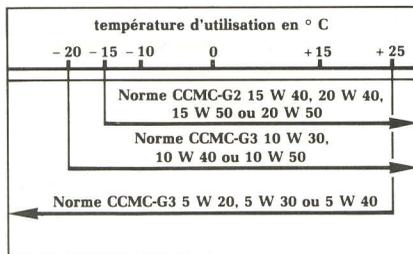
### Capacité

**Moteurs C1C - C1E - 688 : 3 litres** environ.  
Prévoir un complément de 0,25 litre à chaque changement du filtre à huile.

## Filtre à huile

Le filtre doit être remplacé : Périodicité \*.

## Qualité huile moteur



## Vidange boîte mécanique

### Périodicité \*.

Vidange par le bouchon **2**.

Contrôle du niveau et remplissage par le bouchon **3**.

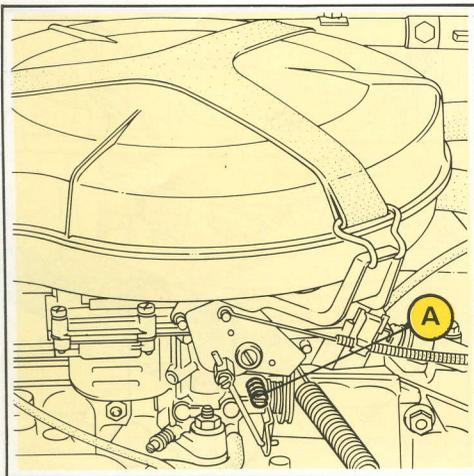
### Qualité huile

Utilisez de l'huile **SAE 80 W** (ou SAE 75 W pour pays très froids) correspondant exclusivement aux normes **API GL 5** ou **MIL L 2105 B** ou **C**.

**Capacité : 1,8 litre** environ.

\* Reportez-vous au Carnet d'entretien de votre véhicule.

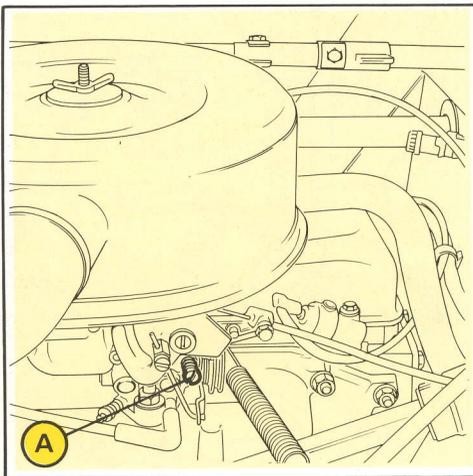
# Entretien mécanique



**Carburateur simple corps  
Zenith 28 IF**

**Moteur C1C**

**Régime de ralenti :  $700 \pm 25$  tr/min.**



**Carburateur simple corps  
Zenith 28 IF**

**Moteur 688 - C1E**

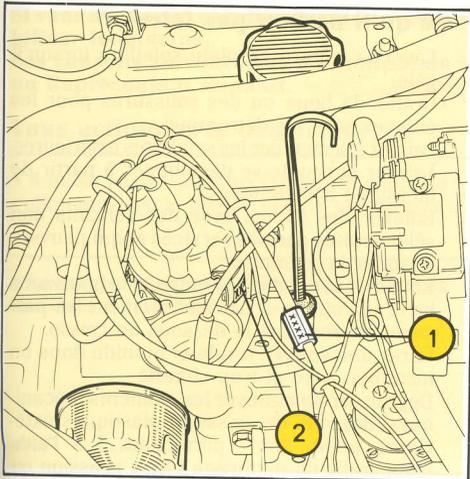
**Régime de ralenti :  $650 \pm 25$  tr/min.**

Pour le réglage du carburateur, confiez votre voiture à un Représentant Renault, cette opération est intégrée dans les « opérations d'entretien ».

Toutefois, en cas d'incident, si votre moteur cale, vous pouvez en agissant sur la vis **A** régler le ralenti.

**Mais ceci n'est qu'un dépannage provisoire.**

**Vous devez le plus tôt possible faire régler votre moteur par un Représentant Renault afin de respecter les normes en vigueur concernant l'anti-pollution.**



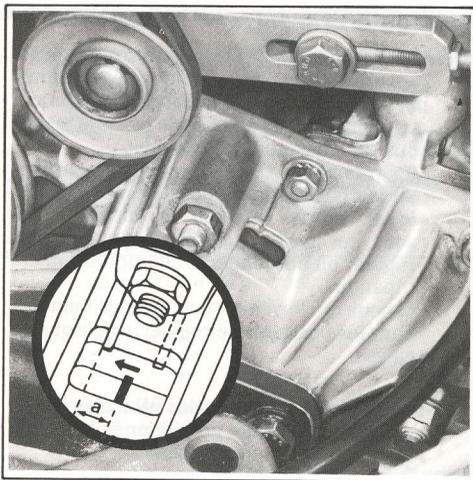
### Calage de l'allumage

Les réglages de l'allumage nécessitent des appareils spéciaux.

Après réglage des contacts de l'allumeur, il faut procéder au calage du point d'allumage.

Le calage est indiqué sur un des fils du faisceau de l'allumeur **1**.

Il est déterminé en fonction du numéro de courbe gravé sur l'allumeur **2**.



**Courbe R 244/D61 =  $6^\circ \pm 1$ .**  
Décalage **a** = 12 mm.

**Courbe R 324/C33 =  $6^\circ \pm 1$ .**  
Décalage **a** = 12 mm.

**Courbe R 268/C52 =  $4^\circ \pm 1$ .**  
Décalage **a** = 8 mm.

# Entretien carrosserie

## Protection contre les agents corrosifs

Bien que votre véhicule bénéficie des techniques anticorrosion très performantes, il ne demeure pas moins soumis à l'action :

### • d'agents atmosphériques corrosifs

- pollution atmosphérique (villes et zones industrielles),
- salinité de l'atmosphère (zones maritimes surtout par temps chaud),
- conditions climatiques saisonnières et hygrométriques (sel répandu sur la chaussée en hiver, eau de nettoyage des rues...).

### • d'actions abrasives

- poussière atmosphérique et sable ramenés par le vent, la boue, les gravillons projetés par d'autres véhicules...

### • des incidents de circulation

Pour ne pas perdre le bénéfice de ces techniques, un minimum de précautions s'impose pour vous assurer pleinement contre ces risques.

## Ce qu'il faut faire

- Laver fréquemment votre voiture, de préférence avec des shampooings sélectionnés par nos services et en rinçant abondamment au jet surtout les passages de roues et le dessous de caisse pour éliminer :
  - les retombées résineuses sous les arbres ou les pollutions industrielles,
  - le sel, dans les passages de roues et le dessous de caisse, après roulage dans des régions où des fondants chimiques ont été répandus,
  - la boue qui forme des amalgames humides dans les passages de roue et le dessous de caisse.
- Respecter l'espacement des véhicules en cas de roulage sur route gravillonnée pour éviter de blesser votre peinture.
- Effectuer ou faire effectuer rapidement les retouches en cas de blessure de la peinture pour éviter la propagation de la corrosion. Dans le cas où votre véhicule bénéficie de la garantie anticorrosion Renault, ne pas oublier les visites périodiques. Reportez-vous au carnet « anticorrosion ».
- A titre provisoire des films de peinture dans la couleur de votre véhicule sont prévus en Renault-boutique pour protéger temporairement une éraflure ou un éclat de peinture de la corrosion.
- Avant un passage sous un portique de lavage à brosses, vérifiez la fixation des équipements extérieurs, projecteurs additionnels, rétroviseurs et prenez soin de fixer avec un adhésif les balais d'essuie-vitre et d'essuie-projecteurs, l'antenne radio.

## Ce qu'il ne faut pas faire

- Laver la voiture en plein soleil ou lorsqu'il gèle,
- Gratter la boue ou des salissures pour les enlever sans les détremper,
- Laisser s'accumuler les souillures extérieures,
- Laisser la rouille se développer à partir de blessures accidentelles,
- Enlever des tâches avec des solvants non sélectionnés par nos services et qui peuvent attaquer la peinture,
- Rouler souvent dans la neige et la boue sans laver la voiture et particulièrement les passages de roues et le dessous de caisse.
- Garer une voiture froide et humide dans un local non aéré et trop chauffé.
- Dégraisser ou nettoyer les éléments mécaniques, dessous de caisse et plastiques extérieurs peints (ex : pare-chocs...) à l'aide d'appareils de nettoyage haute pression ou de pulvérisations de produits non homologués par nos services techniques ; cela pourrait provoquer des risques d'oxydation ou de mauvais fonctionnement.

## Conseil

### Nettoyage

**Ceintures de sécurité :** elles doivent être tenues propres. Les détergers ou les teintures sont à proscrire (risque de détérioration). Utilisez les produits sélectionnés par nos services techniques (Renault-boutique) ou à défaut, utilisez de l'eau tiède savonneuse avec une éponge et séchez-les avec un chiffon sec.

**Carrosserie et intérieur :** nous avons sélectionné des produits spéciaux pour l'entretien que vous trouverez dans nos « Renault-boutique ».

# Anomalies de fonctionnement

Si vous avez suivi régulièrement le programme d'Entretien Renault, votre voiture ne doit pas avoir d'incidents susceptibles de l'immobiliser longtemps.

Les conseils suivant vous permettent de vous dépanner rapidement et provisoirement ; par sécurité, consultez dès que possible un Représentant Renault.

## Vous actionnez le démarreur

### CAUSES

### QUE FAIRE ?

• Il ne se passe rien : les lampes témoins ne s'allument pas, le démarreur ne tourne pas.

Câble électrique de batterie débranché ou oxydation des cosses et des bornes

Vérifiez le contact des cosses : grattez et nettoyez si elles sont oxydées, et resserrez-les.

Batterie hors d'usage

Remplacez la batterie.

• Les lampes témoins faiblissent, le démarreur tourne très lentement.

Cosses de batterie mal serrées  
Bornes de batterie oxydées

Vérifiez le contact des cosses : grattez et nettoyez si elles sont oxydées, et resserrez-les.

Batterie déchargée

Si la sécurité le permet : contact mis, faites-vous pousser (sauf sur voiture automatique). Il faut se mettre en deuxième et embrayer lorsque la voiture a pris assez d'élan ou : Branchez une autre batterie sur la batterie défaillante.

• Le moteur « tousse » mais ne démarre pas ou il démarre difficilement à froid.

Mauvaise procédure de démarrage

Consultez le paragraphe « Mise en route ».

Mauvaise alimentation : excès de carburant ou mauvais allumage (moteur noyé)

Démontez les bougies, nettoyez-les et séchez-les : vérifiez l'écartement des électrodes et remontez les bougies.

Mauvaise alimentation

Mauvais fonctionnement du starter, vérifiez la position du volet de départ à froid après action sur la pédale d'accélérateur. En enlevant la coiffe sur le carburateur, moteur froid, le volet doit être en position fermée.

• Le moteur démarre difficilement par temps humide, ou après lavage ou il s'arrête.

Mauvais allumage : humidité dans le système d'allumage

Séchez les fils des bougies, de la bobine et les bougies.

Retirez le couvercle de l'allumeur et essuyez l'extérieur et l'intérieur avec un chiffon sec.

• Le moteur démarre difficilement à chaud.

Mauvais allumage  
Mauvaise carburation (bulles de gaz dans le circuit)  
Manque de compression

Laissez refroidir le moteur. Appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur et actionnez le démarreur (10 à 20 secondes).

Consultez un Représentant Renault.

# Anomalies de fonctionnement

## Sur route

## CAUSES

## QUE FAIRE ?

• Le moteur chauffe. Le témoin de température d'eau s'allume (ou l'aiguille de l'indicateur se situe dans la zone rouge).

Pompe à eau : courroie détendue ou cassée  
Panne du motoventilateur

Vérifiez état et tension de la courroie. Faites-la changer s'il y a lieu. S'il est bien branché, consultez un Représentant Renault.

Fuites d'eau

Vérifiez l'état des raccords d'eau et le serrage des colliers.  
Vérifiez le vase d'expansion : il doit contenir du liquide. S'il n'en contient pas remplissez-le à demi et faites le plein du radiateur (après l'avoir laissé refroidir). Prenez toutes précautions pour ne pas vous brûler. Ce dépannage n'est que provisoire, voyez votre Représentant Renault le plus tôt possible.

• Le témoin de pression d'huile s'allume  
- en virage ou au freinage  
- au ralenti  
- tarde à s'éteindre  
- reste allumé à l'accélération

Le niveau est trop bas  
Fils de mano-contact débranchés  
Pression d'huile faible  
Manque de pression d'huile

Ajoutez de l'huile.  
Rebranchez les fils.  
Rejoignez le Représentant Renault le plus proche.  
Arrêtez-vous : faites appel à un Représentant Renault.

## Appareillage électrique

• L'essuie-vitre ne fonctionne pas.		Balais d'essuie-vitres collés Fusibles rompus (intermittant, arrêt fixe) Panne du moteur	Décollez les balais avant d'utiliser l'essuie-vitre. Changez-le. Voyez un Représentant Renault.
• Les feux clignotants ne fonctionnent plus.	D'un seul côté :	- ampoule grillée - fil d'alimentation débranché ou connecteur mal positionné - mise à la masse défectueuse	Remplacez l'ampoule.  Rebranchez-le. Repérez le fil de masse qui est fixé sur une partie métallique, grattez l'embout du fil de masse et refixez-le soigneusement.
	Des deux côtés :	- fusible rompu - centrale clignotante défectueuse	Changez-le. A remplacer : voyez un Représentant Renault.
• Les projecteurs ne fonctionnent plus	Un seul :	- ampoule grillée - fil débranché ou connecteur mal positionné - mise à la masse défectueuse	Remplacez-la. Vérifiez et rebranchez le fil ou le connecteur. Voir ci-dessus.
	Les deux :	- si le circuit est protégé par un fusible	Vérifiez et changez-le si nécessaire.

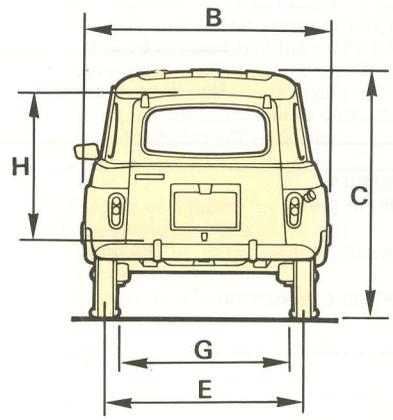
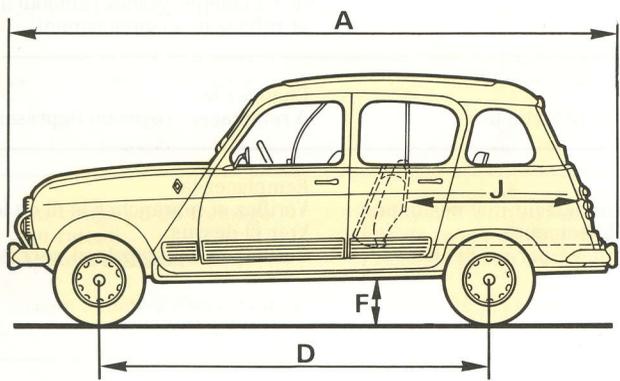
## Conseil

### Radiateur

Dans le cas d'un manque d'eau important n'oubliez pas qu'il ne faut jamais faire le plein avec de l'eau froide lorsque le moteur est très chaud. Après toute intervention sur le véhicule ayant nécessité la vidange, même partielle, du circuit de refroidissement, ce dernier doit être rempli d'un mélange neuf convenablement dosé.

Nous vous rappelons qu'il est impératif de n'utiliser qu'un produit sélectionné par nos services techniques.

# Caractéristiques générales



# Caractéristiques - Dimensions (en mètres)

		Base * - TL - GTL
<b>A</b>	Longueur hors tout	3,668
<b>B</b>	Largeur hors tout	1,485 (GTL : 1,509)
<b>C</b>	Hauteur totale à vide	1,550
<b>D</b>	Empattement à gauche	2,401
<b>E</b>	Voie au sol : avant arrière	1,280 1,248
<b>F</b>	Garde au sol (en charge) sous barre antiroulis	0,175
<b>G</b>	Largeur entrée arrière	0,950
<b>H</b>	Hauteur entrée arrière	0,860
<b>J</b>	Profondeur de chargement : • banquette arrière repliée * • sans banquette arrière	1,035 —
	Diamètre de braquage : • entre trottoirs • entre murs	9,75 10,10

\* Suivant version ou pays.

# Caractéristiques générales

Poids (kg)		Base * - TL 112C	GTL 1128	Société S128
Poids à vide en ordre de marche (Suivant équipement)	Avant	395	415	400
	Arrière	300	305	280
	Total	695	720	680
Poids total autorisé en charge		1 030	1 050	1 050
Poids maximum autorisé par essieu	Avant	520	520	520
	Arrière	570	570	585
Charge admise sur galerie de toit (kg)		60	60	60

## Charge remorquable

### Remorquage de caravane, bateau, etc.

Il est important de respecter les charges remorquables admises par la législation locale, dans chaque pays de la communauté européenne. Pour connaître les possibilités de remorquage de votre véhicule, consultez votre Représentant Renault et reportez-vous éventuellement au descriptif de réception du véhicule (nécessaire pour son immatriculation) pour connaître son poids total roulant admissible. Pour toute adaptation, attelage, remorquage avec ou sans freinage, refroidisseur d'huile, adressez-vous à votre Représentant Renault, afin de respecter les normes légales en vigueur dans votre pays.

## Pièces de rechange

Ce véhicule est conforme à tous les règlements en vigueur dans les pays où il est vendu. Toute modification, addition ou remplacement de pièces d'origine Renault, par des pièces d'une autre origine, entraîne le risque que le véhicule ne soit plus conforme aux règlements de sécurité, d'antipollution et de bruit, prévus notamment, par le Code de la route, et par suite expose le propriétaire de ce véhicule ainsi modifié à d'éventuelles poursuites pénales. De plus la garantie du constructeur est refusée lorsque des pièces ont été incorporées ou des modifications apportées au véhicule alors qu'elles ne sont pas autorisées ou prévues par le constructeur. Toutes les pièces de votre voiture ont été conçues et étudiées avec un même souci de qualité pour assurer votre sécurité et vous donner toute satisfaction.

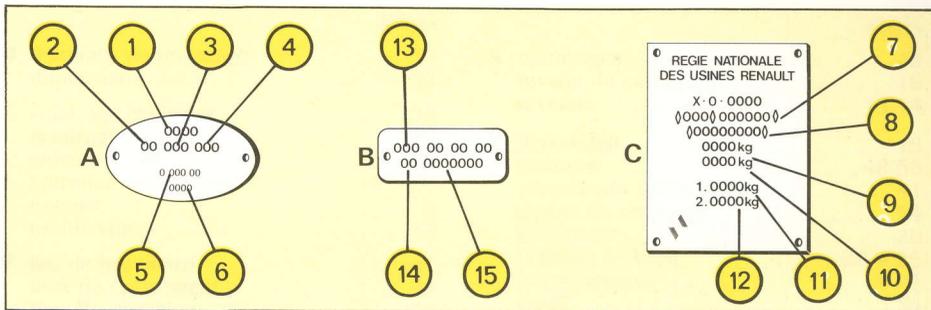
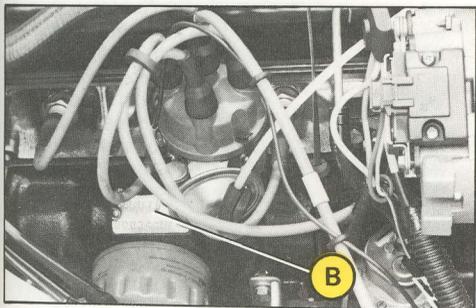
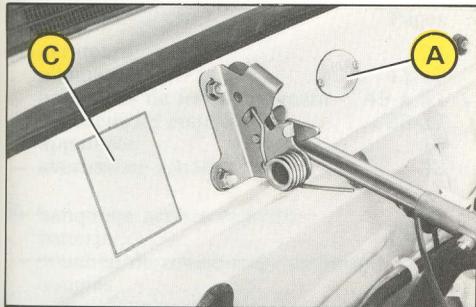
Qu'il s'agisse de toutes les pièces constituant :

- le système de freinage
- l'éclairage
- la signalisation
- le système d'échappement
- la commande de direction
- le moteur
- les équipements du moteur
- la carrosserie, les mécanismes, les roues et pneumatiques
- ou de tous les aménagements extérieurs et intérieurs.

la mention « pièces garanties d'origine » sur toute facture de réparation est une assurance de conformité.

\* Suivant pays.

# Identification



Les plaques d'identification sont dans le compartiment moteur.

Les indications figurant sur la plaque ovale et sur la plaque moteur sont à rappeler dans toutes vos lettres ou commandes.

## A - Plaque ovale

- 1 Symbole du véhicule
- 2 Particularités du véhicule
- 3 Numéro d'équipement
- 4 Options
- 5 Numéro de fabrication
- 6 Référence peinture d'origine \*

## B - Plaque moteur

- 13 Type du moteur
- 14 Indice du moteur
- 15 Numéro du moteur

## C - Plaque constructeur

- 7 Type du véhicule
- 8 Numéro dans la série du type
- 9 PTMA (Poids Total Maxi Autorisé du véhicule)
- 10 PTR (Poids Total Roulant - véhicule en charge avec remorque)
- 11 PTMA essieu avant
- 12 PTMA essieu arrière

## D - Peinture

Si vous avez besoin de connaître la référence de la peinture d'origine, celle-ci est indiquée soit sur une étiquette adhésive, soit sur la plaque ovale (repère 6).

\* Suivant version ou pays



Chaque groupe de caractéristiques est représenté par un numéro d'identification unique.

Les caractéristiques sont indiquées sur les schémas et les photos.



SAGI - 02/3968

# Index alphabétique

	Pages		Pages		Pages
<b>A</b> aérateurs	34	<b>D</b> diamètre de braquage	53	<b>N</b> nettoyages	48
allumage	41-47	dimensions	52-53	niveau de carburant	16
anomalies de fonctionnement	49 à 51	<b>E</b> éclairage extérieur	33	niveaux	13-14
appareils de contrôle	26-27	éclairage intérieur	20	<b>P</b> pare-soleil	19
appui-tête	15	entretien carrosserie	48	peinture	48-55
avertisseur sonore	32	entretien mécanique	44 à 47	projecteurs additionels	41
<b>B</b> banquette arrière repliable	17	essence	5	pièces de rechange	54
batterie	13-42	essuie-vitre	33	plafonnier	20
bouchon de remplissage carburant	12	<b>F</b> feu de brouillard	41	planche de bord	22 à 25
bougies	41-47	feux de croisement	33	pneumatiques	4-21
<b>C</b> capacités d'huile (moteur-boîte)	45	feux de direction	32	poids	54
capot moteur	12	feux de position	33	portes	10-11
caractéristiques générales	52-53	feux de route	33	poste de conduite	22 à 27
caractéristiques moteur	5	filtre à air	43	projecteurs	33-38-39
caractéristiques lampes	38-39	filtre à huile	45	<b>R</b> radio	44
caravanage	41	frein à main	31	ralenti	46
carburant (conseil d'économie)	8-9	frein (réservoir liquide de frein)	14	réglage des projecteurs	38
carburateur	46	fusibles	40	remorquage (caravanage)	41
ceintures de sécurité	28-29	<b>G</b> gonflage des pneumatiques	4-21	remorquage (dépannage)	41
cendrier	20	<b>H</b> huile moteur	45	réservoir de carburant (capacité)	12
changement de lampe	38-39	<b>I</b> identification	55	réservoir lave-vitre du pare-brise	14
changement de roue	37	indicateurs (témoins)	26-27	réservoir liquide frein	14
changement de vitesses	31	indicateur de direction	32	réservoir liquide de refroidissement	14
charges remorquables	54	installation radio	44	rétroviseurs	19
chauffage	35	<b>J</b> jauge d'huile	13	rodage	4
clés	10	<b>L</b> lampes (remplacement)	39	roue de secours	36
clignotants	32	lavage	48	<b>S</b> sécurité enfants	11
climatisation	35	lave-vitre	14-33	serrures	10-11
coffre à bagages	11	levage du véhicule (changement de		sièges	15
condamnation portes	11	roue)	37	signalisation éclairage	33
contacteur antivol	30	levier de vitesses	31	<b>T</b> tableau de bord	22 à 25
contenance du réservoir de carburant	12	liquide de refroidissement	14	témoins de contrôle	26-27
crevaillon	37	<b>M</b> manette d'éclairage	32-33	toit ouvrant	18
cric	36	manivelle	36	<b>V</b> vase d'expansion	14
<b>D</b> démarrage moteur	30	mise en route	30	ventilation climatisation	35
désembuage pare-brise	35	moteur (caractéristiques)	5	vidanges	45
désembuage vitre arrière	35			vitres	18

77 11 087 770  
NE 519 90 01 90  
2<sup>e</sup> édition française

